



**A 2007/2008. TANÉVI 9. ÉVFOLYAMOS
ANGOL ÉS NÉMET NYELVI
FŐVÁROSI KOMPETENCIAALAPÚ BEMENETI MÉRÉS
EREDMÉNYEINEK ELEMZÉSE**

2008. április

TARTALOM

| | |
|---|-----------|
| 1. A mérés célja, jellemzői | 3 |
| 1.1. A mérés célja | 3 |
| 1.2. A mérés jellemzői | 3 |
| 2. AZ ANGOL NYELVI MÉRÉS TERÜLETEI, TARTALMAK, KÖVETELMÉNYEK | 5 |
| 2.1. Az angol nyelvi mérőeszköz, a feladatlapok jellemzői | 5 |
| 2.2. Az angol nyelvi mérés eredményeinek elemzése | 6 |
| 2.2.1 A feladatlapok megoldottsága | 6 |
| 2.2.2 Feladatonkénti elemzés, a tanulói teljesítmények eloszlása | 6 |
| 2.2.3 Az iskolatípusok eredményei | 9 |
| 3. A NÉMET NYELVI MÉRÉS TERÜLETEI, TARTALMAK, KÖVETELMÉNYEK | 12 |
| 3.1. A NÉMET NYELVI MÉRŐESZKÖZ, A FELADATLAPOK JELLEMZŐI | 12 |
| 3.2. A NÉMET NYELVI MÉRÉS EREDMÉNYEINEK ELEMZÉSE | 13 |
| 3.2.1 A feladatlapok megoldottsága | 13 |
| 3.2.2 Feladatonkénti elemzés, a tanulói teljesítmények eloszlása | 13 |
| 3.2.3 Az iskolatípusok eredményei | 15 |
| 4. A tanulói teljesítményeket befolyásoló háttértényezők | 17 |
| 4.1. A háttérvizsgálat célja | 17 |
| 4.2. A mérés jellemzői | 17 |
| 4.3. A nyelvtanuló életkörülményei mint a nyelvtanulás sikerességét befolyásoló tényezők vizsgálata | 17 |
| 4.4. A nyelvtanuló szokásai mint a nyelvtanulás sikerességét befolyásoló tényezők vizsgálata | 18 |
| 5. ÖSSZEGZÉS | 21 |
| 5.1. Tapasztalatok, tanulságok | 21 |
| 5.1.1 A gimnáziumi tanulók teljesítményének a nyelvoktatás jellege szerinti összehasonlítása | 21 |
| 5.1.2 A szakközépiskolai tanulók teljesítményének a nyelvoktatás jellege szerinti összehasonlítása | 21 |
| 5.1.3 Az összes tanuló teljesítményének a nyelvoktatás jellege szerinti összehasonlítása | 21 |
| 5.2. Javaslat a fejlesztéshez | 22 |
| 6. Mellékeletek | 24 |
| 1. számú melléklet. A feladatlapokon feladatonként elért tanulói teljesítmények ábrái. | 24 |
| 2. számú melléklet. Az iskolánkénti standardizált teljesítmények. | 28 |

A Tanulás a Fenntarthatóságért Évtizedének (2005-2015) egyik témája a kulturális sokféleség, a különbözőség tisztelete és megértése, az eltérő értékek elfogadása, a kultúrák közötti párbeszéd fenntartása. Mindez elképzelhetetlen használható idegennyelv-tudás nélkül. Szükségszerűen előtérbe került az idegen nyelvi kommunikáció mint kulcskompetencia fejlesztése, mérése, illetve az erre épülő módszertani kutatások, nyelvpedagógiai innovációk, kezdeményezések és azok terjesztése.

A Főváros Önkormányzata felismerve az idegen nyelvek oktatásának fontosságát és azt a sürgető tény, hogy a nyelvoktatás hatékonyságát növelni kell, 2002 őszétől lehetőséget adott a fővárosi fenntartású középiskoláknak arra, hogy pályázat útján további 2 órával emeljék az első idegen nyelvi órák számát. A program értékelése jelen mérést megelőzően kérdőíves módszerrel gyűjtött adatok alapján történt. Fővárosi szinten az idegen nyelvi kompetenciák bemeneti mérésére a 9. évfolyamon első alkalommal a 2007/2008. tanévben került sor.

1. A MÉRÉS CÉLJA, JELLEMZŐI

1.1. A mérés célja

A mérés a fővárosi fenntartású gimnáziumokban és szakközépiskolákban jelenleg folyó és részben a kötelezőnél magasabb óraszámú biztosított angol-, illetve németnyelv-oktatás hatékonyságvizsgálatának részét képezi. Ennek keretében az adatgyűjtés körébe került tanulók nyelvi kompetenciafejlődésének utánkövetése folyamatos lesz.

Az adatgyűjtés jelenlegi fázisában feltett kérdés az, hogy a mérésbe bekerült tanulók esetében a belépő képesség- és tudásszint, a felvett óraszám, valamint a háttértényezők milyen mértékben magyarázzák egymást, milyen ezeknek az adatoknak a prediktív validitása, amelynek helytállóságát a 10. évfolyam végi ismételt mérés lesz hivatott árnyaltabban alátámasztani.

A mérés célja a kommunikatív nyelvtudás mérése, azaz annak megállapítása, hogy a tanulók a 9. évfolyam elején rendelkeznek-e az idegen nyelvi kompetenciák meghatározott szintjével, a mindennapokban használható nyelvtudással.

1.2. A mérés jellemzői

A mérés céljából adódóan a nyelvi projektben, a kéttannyelvű és a nyelvi előkészítő képzésben részt vevő tanulók arányos reprezentációját éppúgy biztosítani kellett, mint a korábban a nyelvet már tanult, illetve még nem tanult tanulókat. A minta reprezentativitásának megvalósíthatóságát az iskolák által szolgáltatott adatok biztosították. Az adatszolgáltatás feldolgozása után megállapítottuk a mérésben részt vevő intézmények, osztályok és tanulók körét. A mérés céljával összhangban a fővárosi fenntartású középfokú oktatási intézmények tanulói közül csak a gimnáziumi, illetve a szakközépiskolai tanulók kerültek a mintába. A mindkét idegen nyelvet tanuló diákok az első (magasabb óraszámú) nyelvből vettek részt a mérésben. A minta reprezentatív arányainak kialakítása után történt a mintába kiválasztott tanulók egyedi azonosítóinak kiosztása, melynek nyilvántartása és megőrzése a személyes utánkövetés céljából a mérésben részt vevő intézmények feladata.

A mérőeszközt az FPPTI szaktanácsadói készítették az intézeti szakértők vezetésével. Olyan mérőeszközt állítottak össze, amely a lehető legobjektívebben méri az eltérő feltételrendszerben

angol vagy német nyelvet tanulók nyelvi kompetenciája közti különbséget a Nemzeti Alaptantervben meghatározott szinteket, témaköröket tekintve kiinduló pontnak, a követelményszint vonatkozásában pedig szorosan kapcsolódva a Közös Európai Nyelvi Referenciakerethez.

Az elkészített feladatsor részben általános készség szintmérő, tehát azt vizsgálja, hogy a tanuló a megszerzett készségeket milyen eredményességgel tudja alkalmazni, részben pedig teljesítményteszt, amely azt vizsgálja, milyen szinten sikerült elsajátítania a tantervi követelményeket, milyen mutatókkal írható le a bemeneti tudásszint a kilencedik évfolyamon.

A kommunikatív nyelvi készségek közül a feladatlap vizsgálta mind a receptív, mind a produktív/interaktív készségeket. Az idegen nyelvi kompetenciákat az olvasott szöveg értése, az íráskészség és a nyelvhelyesség területén vizsgáltuk. A receptív tevékenységek közül kimaradt a hallott szöveg értése, az interaktív tevékenységek közül pedig a szóbeli interakció.

A mérés 2007. december 3. és 7. közötti héten valósult meg az iskolák szervezésében. Az FPPTI biztosította a mérőeszközt a mintába kiválasztott tanulók számának megfelelő mennyiségben annyi ráhagyással, hogy az iskola – saját döntése alapján – a sokszorosítás költségének felvállalásával az összes tanuló bevonásával végezhesse el a mérést. A mérésben 78 gimnáziumi és/vagy szakközépiskolai képzéstípusú osztállyal működő középiskola tanulói vettek részt. A mintába kiválasztott tanulók megoszlását az 1. táblázat mutatja.

1. táblázat. Az idegen nyelvi mérés reprezentatív mintájába kiválasztott tanulók nyelvenkénti, képzéstípusonkénti és a nyelvoktatás jellege szerinti megoszlása

| | | normál (nem nyelvi projekt) | normál (nyelvi projekt) | nyelvi előkészítő | két tanítási nyelvű | Összesen |
|-----------------|-------|--------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------|----------|
| Gimnázium | angol | 406 | 0 | 157 | 13 | 575 |
| | német | 110 | 0 | 44 | 17 | 171 |
| Szakközépiskola | angol | 571 | 905 | 736 | 133 | 2346 |
| | német | 213 | 317 | 139 | 79 | 748 |
| Összesen | | 1300 | 1222 | 1076 | 241 | 3840 |

A mintába kiválasztott tanulók feladatlapjainak kódolását az FPPTI szakértői és szaktanácsadói végezték, a javítókulcsot az összes résztvevő intézmény rendelkezésére bocsátottuk.

A kódolt feladatlapok adatainak rögzítése után elvégzett statisztikai elemzések eredményei ismeretében a szaktanácsadók és szakértők készítettek el a nyelvenkénti elemzést. A több szempontú statisztikai elemzések lehetőséget biztosítanak általános jellegű következtetések, tanulságok levonására csakúgy, mint az eredmények feladat- és kompetenciaszintű elemzésére, a tenni-valók megfogalmazására.

2. AZ ANGOL NYELVI MÉRÉS TERÜLETEI, TARTALMAK, KÖVETELMÉNYEK

2. táblázat. Az angol nyelvi feladatlap tematikus térképábrázolása

| Témakör/ kész-ség | Résztéma/ rész-készség | Követelmény | A változat | B változat | Alkalmazási szint |
|---|--|---|--|---------------------|-------------------|
| Rövid mondat-váltások hétköz-napi helyzetek-ben (A1-A2 szint) | Az ezekhez kap-csolódó struktú-rák, beszédzán-dékok kifejezésére szolgáló elemek ismerete (receptív készség) | A sokszor idiomatikus be-szédfordulatok alkalmazása, az idegen nyelv tár-salgási konvenciói-nak alkalmazása | 1. feladat (1-18. item) A megfelelő nyitó- mondat kiválasztása az alábbi hét-köznap helyzetekre vonatkoztatva: Találkozó megbeszélése Vásárlás Kínálás Üdvözlés Útbaigazítás Lelkiállapot jellemzése Találkozás Közúti jelzőtábla azonosítása Információ átadás Kitérő válasz Meglépetés kifejezése Vélekedés Egyetértés | vagy válasz- mondat | Ráismerés |
| Olvasott szöveg megértése (A1-A2 szint) | Írásbeli formában közölt tények megértése és ér-telmezése (recept-ív készség) | a) Tényszerű in-formáció kiszű-rése b) Idioma és szó-kapcsolat értel-mezése a szó-vegkörnyezet alapján c) Logikus követ-keztetés levoná-sa a szöveg alapján | 2. feladat (19-33. item) Három rövid, összefüggő szöveggel kapcsolatos kérdésekre a megfelelő válasz kiválasztása | | Ráismerés |
| Múltbeli ese-mény leírása (A1 szint) | Összefüggő szö-veg létrehozása vizuális segéd-anyag alapján (produktív kész-ség) | Kommunikáció írásban (tartalmi és formai kritériu-moknak megfelelő módon) | 3. feladat (34-35. item) Irányított fogalmazási feladat, se-gédanyagként képsorozattal, meg-adott kezdőmondat | | Kivitelezés |

2.1. Az angol nyelvi mérőeszköz, a feladatlapok jellemzői

3. táblázat. Az angol nyelvi feladatok csoportosítása a kognitív követelmények taxonómiája alapján

| Kognitív követelmények szintje | A változat | B változat |
|--------------------------------|---|------------|
| Ismeretek (1. feladat) | A megfelelő mondat/ részmondat felismerése | |
| Megértés (2. feladat) | A szöveg összefüggéseinek felismerése/ értelmezése | |
| Alkalmazás (3. feladat) | Ismert nyelvi elemek és struktúrák, valamint a használatukkal kapcsolatos készségek alkalmazása kommunikációra alkalmas szöveg létrehozásában | |

4. táblázat. Az angol nyelvi feladatok csoportosítása

| Feladat típusa | A változat | B változat |
|--|------------|--------------|
| Feleletválasztás: többszörös választás | | 1-2. feladat |
| Feleletalkotás: összefüggő válasz | | 3. feladat |

2.2. Az angol nyelvi mérés eredményeinek elemzése

2.2.1 A feladatlapok megoldottsága

A mérés angol nyelvi eredményeit az 5. táblázat részletezi. A fővárosi szintű bemeneti teljesítmény 46%, s ebben nem mutatkozik lényegi különbség a fiúk és a lányok eredménye között csakúgy, ahogy a feladatlap A és B variánsát megírt tanulók eredménye között sem.

5. táblázat. Az angol nyelvi feladatok megoldottsága

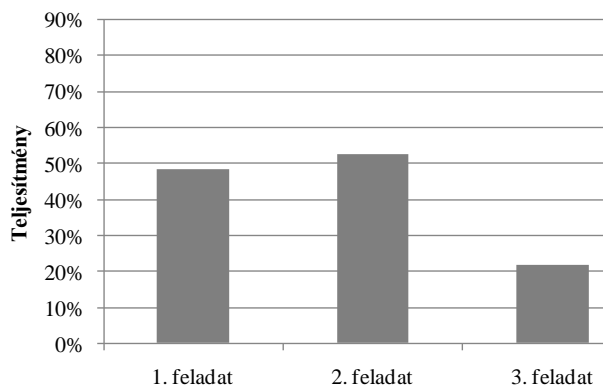
| | Teljes feladatlap | | Fiú | | Lány | |
|-------------------------------|-------------------|----------|----------|----------|----------|---------|
| | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás |
| Átlagpontszám | 18 pont | 8 pont | 18 pont | 8 pont | 18 pont | 7 pont |
| Átlagos teljesítmény | 46% | 20% | 46% | 20% | 46% | 19% |
| Teljesítmény standardpontban | 500 pont | 100 pont | 501 pont | 103 pont | 498 pont | 96 pont |
| „A” feladatlap átlagpontszáma | 17 pont | 7 pont | 18 pont | 8 pont | 17 pont | 7 pont |
| „B” feladatlap átlagpontszáma | 18 pont | 8 pont | 18 pont | 8 pont | 18 pont | 8 pont |

2.2.2 Feladatonkénti elemzés, a tanulói teljesítmények eloszlása

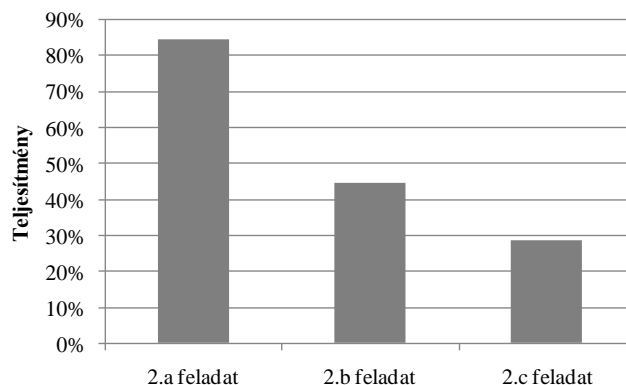
A feladatok megoldása a feladatlapon történő előrehaladás sorrendjében fokozatosan egyre nagyobb önállóságot és egyre összetettebb gondolkodást igényelt. Ez nem csupán a három feladaton elért eredmény különbségére vonatkozik (6. táblázat és 1. ábra), hanem az olvasott szöveg értését mérő 2. feladat három részére is (2. ábra) aszerint, hogy tényekre (2.a: 19-23. item), kifejezések értelmére (2.b: 24-28. item) vagy logikai következtetésekre (2.c: 29-33. item) vonatkoztak a kérdések.

6. táblázat. Az angol nyelvi feladatlap feladatonkénti átlagos teljesítménye

| | Átlag | Szórás |
|-------------|-------|--------|
| 1. feladat | 48% | 21% |
| 2. feladat | 53% | 20% |
| 2.a feladat | 85% | 25% |
| 2.b feladat | 45% | 28% |
| 2.c feladat | 29% | 27% |
| 3. feladat | 22% | 31% |



1. ábra. Az egyes angol nyelvi feladatok megoldottsága a 46%-os összteljesítmény mellett



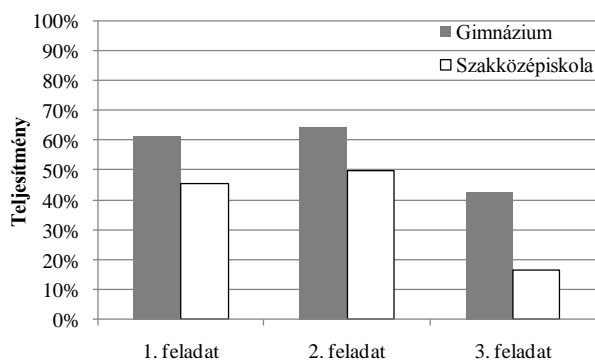
2. ábra. Az angol nyelvi 2. feladat három részének (2.a, 2.b, 2.c) megoldottsága az 53%-os összteljesítmény mellett

A fiúk és a lányok teljesítménye között e részfeladatok tekintetében sem mutatkozik különbség, ahogy az A és B variánst megíró tanulók teljesítménye között sem. A lényegi különbséget minden feladat és részfeladat esetében a gimnáziumi és szakközépiskolai tanulók eredménye között tapasztaltuk (7. táblázat).

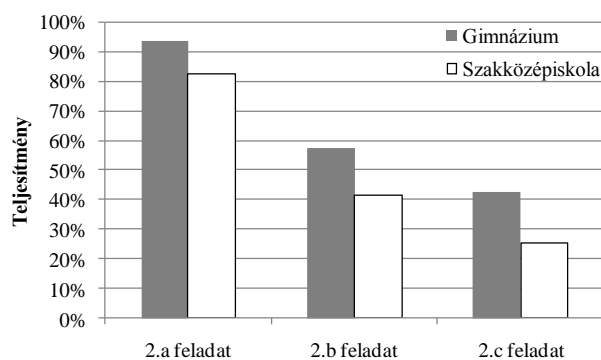
7. táblázat. Az angol nyelvi feladatlap feladatonkénti teljesítménye iskolatípusonként

| | Gimnázium | | Szakközépiskola | |
|-------------|-----------|--------|-----------------|--------|
| | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás |
| 1. feladat | 61% | 22% | 45% | 20% |
| 2. feladat | 64% | 20% | 50% | 18% |
| 2.a feladat | 93% | 16% | 83% | 26% |
| 2.b feladat | 57% | 29% | 42% | 27% |
| 2.c feladat | 43% | 31% | 25% | 24% |
| 3. feladat | 43% | 35% | 17% | 27% |

Ez az eredménykülönbség ráadásul nem egyenletes, hanem a jellegükben összetettebb (2.b, 2.c, 3.) feladatok felé haladva a különbség nő (3-4. ábra).



3. ábra. A három angol nyelvi feladat megoldottsága a különböző iskolatípusokban



4. ábra. Az angol nyelvi 2. feladat részeinek megoldottsága a különböző iskolatípusokban

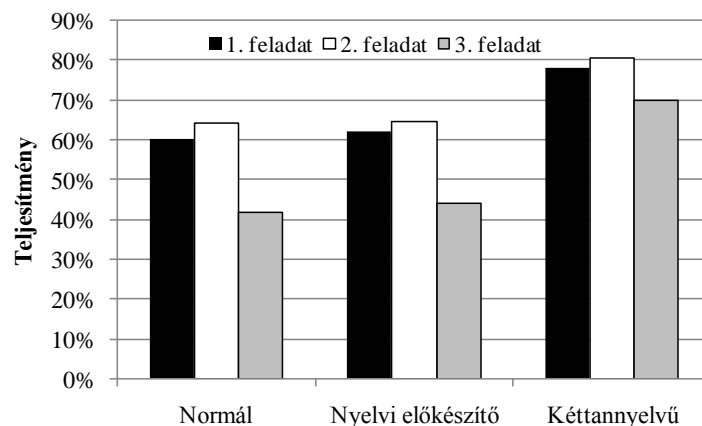
Hasonló tendencia figyelhető meg a különböző képzési formák szerinti eredmények esetében (8. táblázat).

8. táblázat. Az angol nyelvi feladatlap feladatonkénti teljesítménye a nyelvoktatás jellege szerint

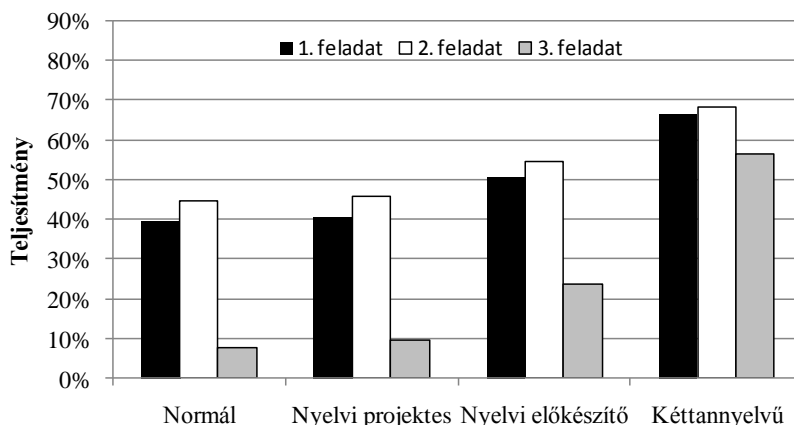
| | Gimnázium | | | | | | Szakközépiskola | | | | | | | |
|-------------|-----------|--------|-------------------|--------|---------------|--------|-----------------|--------|------------------|--------|-------------------|--------|---------------|--------|
| | Normál | | Nyelvi előkészítő | | Kéttan-nyelvű | | Normál | | Nyelvi projektés | | Nyelvi előkészítő | | Kéttan-nyelvű | |
| | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás |
| 1. feladat | 60% | 22% | 62% | 20% | 78% | 15% | 40% | 18% | 41% | 18% | 51% | 20% | 67% | 18% |
| 2. feladat | 64% | 20% | 65% | 18% | 81% | 17% | 45% | 17% | 46% | 17% | 55% | 17% | 68% | 17% |
| 2.a feladat | 92% | 17% | 95% | 13% | 100% | 0% | 76% | 28% | 79% | 28% | 90% | 19% | 95% | 15% |
| 2.b feladat | 57% | 30% | 56% | 27% | 76% | 28% | 37% | 25% | 38% | 25% | 46% | 27% | 64% | 25% |
| 2.c feladat | 42% | 31% | 42% | 30% | 66% | 28% | 22% | 22% | 22% | 21% | 28% | 25% | 45% | 31% |
| 3. feladat | 42% | 35% | 44% | 34% | 70% | 19% | 8% | 18% | 10% | 21% | 24% | 29% | 57% | 32% |

A legjobb eredményt a gimnáziumi két tannyelvű képzésbe belépő tanulók érték el valamennyi feladatban (5-6. ábra), őket követik a szakközépiskolai két tannyelvű osztályok tanulói, kicsit

jobb eredménnyel, mint a gimnáziumok nyelvi előkészítő illetve normál osztályaiba járó tanulók.



5. ábra. Az angol nyelvi feladatok megoldottsága a gimnáziumi képzéstípusú osztályokban



6. ábra. Az angol nyelvi feladatok megoldottsága a szakközépiskolai képzéstípusú osztályokban

1. feladat: Hétköznapi élethelyzetek rövid mondatváltásainak kiegészítése

Az összátlagnál lényegesen jobb eredményű feladatot csupán a normál, illetve nyelvi projekttes szakközépiskolai tanulók teljesítették a tesztátlagnál gyengébben (1. sz. melléklet 1. ábra). Az idegen nyelvi társalgás alapvető szituációiban a legalaposabb jártasságról a két tanítási nyelvű gimnáziumi és szakközépiskolai tanulók tettek tanúbizonyságot. Tekintettel a párbeszéd elemi voltára, ezek készségi szintű bevétele elkerülhetetlen a kommunikációképes nyelvtudás eléréséhez.

2. feladat: Olvasott szöveg értése

Összteljesítmény vonatkozásában minden képzéstípusban e feladat esetében az 1. feladatnál csekély mértékben jobb eredmény született (vö. 7. ábra), így a legkevésbé sikeres normál és nyelvi előkészítő szakközépiskolások teljesítménye elérte a tesztösszátlagot ezen a feladaton (1. sz. melléklet 2. ábra).

A feladat három, pontszámában megegyező, komplexitásában folyamatosan nehezedő feladtból állt.

Az első szöveg a nyelvtanulás kezdeti fázisában elsajátított bemutatkozás alapelemeire épít, a hozzá tartozó kérdések pedig a szövegből visszakereshető tényekre vonatkoztak. A tesztösszátlagnál közel két szórásértékkel magasabb részfeladat-átlag hűen tükrözi a feladat alapvető készséget mérő voltát. A mérés során a legalacsonyabb képességszintet produkáló normál és nyelvi előkészítő szakközépiskolásoknak (1. sz. melléklet 3. ábra) is sikerült a feladat megoldását a tesztösszátlag másfélszeresére teljesíteniük.

A második szöveg komplexitásához lényegesen hozzájárult annak a hétköznapi zsurnalisztikához jóval közelebb eső stílusa. A benne foglalt kifejezések értelme csak részben következtethető ki a szövegösszefüggésből, így a sikeres teljesítményhez már a kifejezések némelyikének ismeretére is szükség volt. Mindezt tükrözik az eredmények is (1. sz. melléklet 4. ábra), amely sorrendjében nem, arányaiban azonban megváltoztatta az eddigi képet: a két tanítási nyelvű osztályok tanulói kiugró teljesítményéhez vélhetőleg mindkét tényező hozzájárult.

A harmadik szöveg stílusában mutat hasonlóságot az előző szövegével, a hozzá tartozó kérdések azonban a nyelvi képességeken kívül stratégiai kompetencia meglétét is feltételezik: a sikeres megoldáshoz a szöveg pontos értelmezésén túl logikus következtetés levonására is szüksége volt a tanulóknak. A tesztösszpontszámtól kevesebb mint egy szórásnyi értékkel lemaradó részteljesítmény a valós képességek tükrözése mellett az előző részfeladatnál tapasztaltakkal egyezően a két tanítási nyelvű tanulók teljesítményének polarizációját ismétli (1. sz. melléklet 5. ábra).

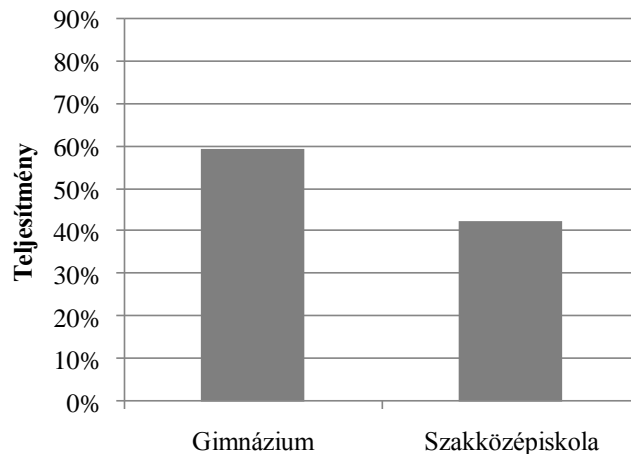
3. feladat: Irányított fogalmazás

Különösen tanulságosak az önálló íráskészséget mérő 3. feladat megoldottságára vonatkozó adatok. Ennél a feladatnál a pontszám a feladatteljesítésre adható maximális 3 pontból és a nyelvi megformálásra adható ugyancsak 3 pontból tevődik össze. A 8. táblázatból látható, hogy míg a gimnáziumi és szakközépiskolai két tannyelvű oktatási formában ennek a feladatnak az eredménye nem sokkal marad el a második legrosszabb eredményt hozó 2.c feladattól, addig a szakközépiskola normál csoportjában a 3. feladat pontszáma harmada, a nyelvi projektos osztályban pedig fele a 2.c feladat pontszámának (1. sz. melléklet 6. ábra).

Megemlítést érdemel az a jelenség, hogy az angol nyelv tanulását a mérést megelőző 3 hónapban megkezdett tanulók nagyobb arányban tettek próbálkozást a feladat megoldására, mint a nyelvet több éve tanuló társaik.

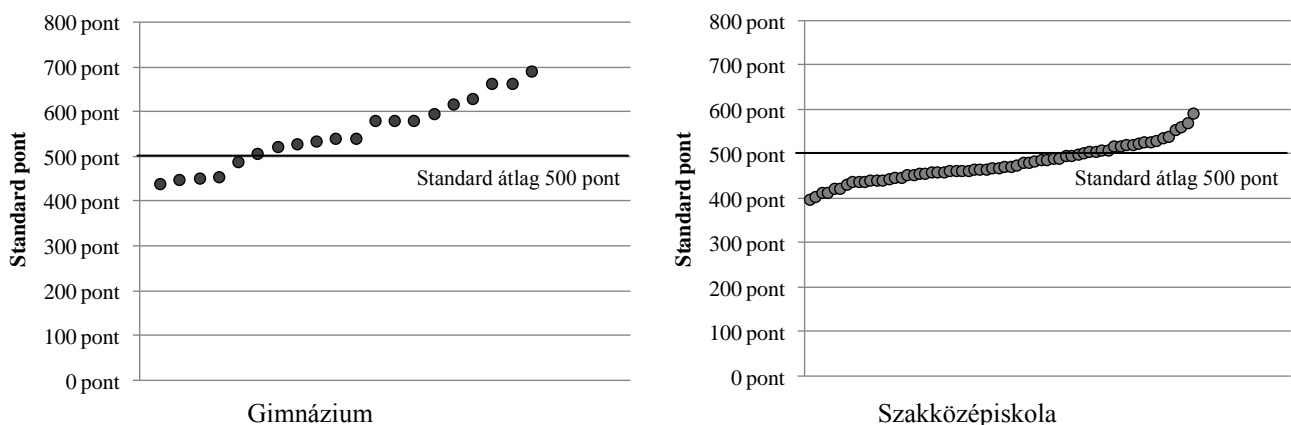
2.2.3 Az iskolatípusok eredményei

A gimnáziumi (60%) és a szakközépiskolai tanulók (43%) eredménye (7. ábra) között mutatkozó különbség megbízható alap lehet a további elemzéshez, mivel az elfogadható szórásértékek (20% illetve 18%) viszonylag homogén csoportokról tanúskodnak.



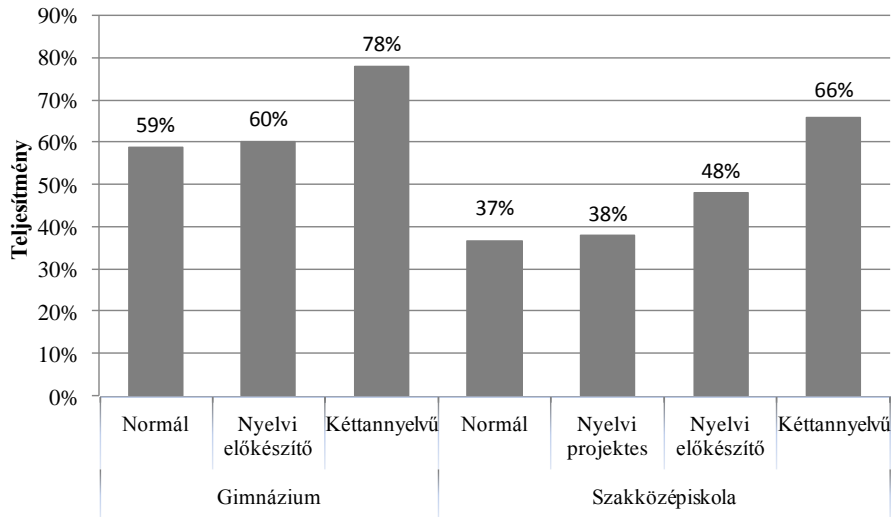
7. ábra. Iskolatípusok szerinti angol nyelvi összteljesítmény

Az iskolák standardizált eredményeinek elemzése (8. ábra) során kiderült, hogy mindössze öt olyan gimnázium akadt, amely a fenti átlag alatt teljesített, míg öt gimnázium tanulója az átlagot nagymértékben, egy szórásnál nagyobb értékkel haladták meg. A szakközépiskolások kétharmada azonban az átlag alatt teljesített.



8. ábra. Iskolatípusok szerinti angol nyelvi standardizált összteljesítmény

A nyelvoktatás jellege szerint megkülönböztetjük a normál és a nyelvi előkészítő évfolyammal (ún. nulladik évfolyammal) induló, továbbá a két tannyelvű gimnáziumi oktatást, valamint a hasonló szakközépiskolai oktatási formákat, amelyek kiegészülnek a jelenleg már kizárólag a szakközépiskolákban folyó, heti két óra többletet jelentő, a felzárkóztatást célzó projektrendszerű oktatással. A nyelvoktatás jellege szerinti bontásban a 9. ábrán megjelenített eredmények arról tanúskodnak, hogy ezek közül a viszonylag homogén csoportok közül (a szórásértékek 18 és 21 % között mozognak) a vonzóbb képzési formákban, ahol a középiskolai felvételi során többnyire van valamilyen előzetes meghallgatás vagy beszélgetés, esetleg nyelvi szintfelmérés is, eleve jobb tudással indulnak a tanulók, mint azokban, amelyekbe a jelentkezők alacsony száma miatt úgyszólván mindenkit felvesznek.



9. ábra: A nyelvoktatás jellege szerinti angol nyelvi összteljesítmény

3. A NÉMET NYELVI MÉRÉS TERÜLETEI, TARTALMAK, KÖVETELMÉNYEK

9. táblázat. A német nyelvi feladatlap tematikus térképvázlata

| Témakör | Résztéma | Követelmény | A változat | B változat | Alkalmazási szint |
|------------------------|-------------------------------------|--|---|--|-------------------|
| Szókincs ismerete | Lásd A/B változat | Szavak hozzárendelése fogalmakhoz | Család, iskola, szünidő, állatok, időjárás | Lakás, természet, közlekedés, szabadidő, az orvosnál | ráismerés |
| Olvasott szöveg értése | | Igaz/hamis állítások kiválasztása | Internet | Sztárok a zenei életben | ráismerés |
| | A szövegkohéziós elemek felismerése | Mondatok sorba rendezése | Utazás | Orvosnál | ráismerés |
| Nyelvhelyesség | Lásd A/B változat | A mondatok nyelvtanilag helyes kiegészítése | Esethasználat főneveknél, igék: ragozás jelen és bef. múlt időben, felszólító mód, módbeli segédigék használata, személyes névmás ragozása, kérdőszavak, kötőszavak, a szókincs differenciált alkalmazása | | felidézés |
| Íráskészség | Bemutatkozás | 25-30 szavas összefüggő szöveg (levél) létrehozása | Bár a kiinduló irányító szöveg eltérő volt, a létrehozott szövegnek azonosnak kellett lennie. | | kivitelezés |

3.1. A NÉMET NYELVI MÉRŐESZKÖZ, A FELADATLAPOK JELLEMZŐI

10. táblázat. A német nyelvi feladatok csoportosítása a kognitív követelmények taxonómiája alapján

| Kognitív követelmények szintje | A változat | B változat |
|--------------------------------|----------------|------------|
| Ismeretek | 1., 4. feladat | |
| Megértés | 2-3. feladat | |
| Alkalmazás | 5. feladat | |

11. táblázat. A német nyelvi feladatok csoportosítása

| Feladat típusa | A változat | B változat |
|--|------------|------------|
| Feleletválasztás: a válaszok illesztése | | 1. |
| Feleletválasztás: alternatív | | 2. |
| Feleletválasztás: szöveg létrehozása elemekből | | 3. |
| Feleletválasztás: többszörös választás | | 4. |
| Feleletalkotás: összefüggő válasz | | 5. |

3.2. A NÉMET NYELVI MÉRÉS EREDMÉNYEINEK ELEMZÉSE

3.2.1 A feladatlapok megoldottsága

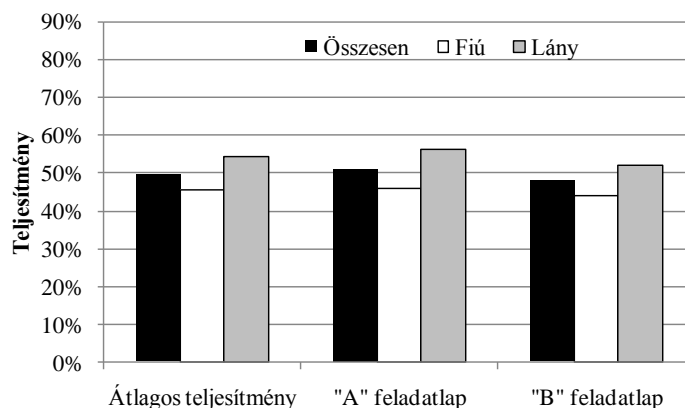
A mérés német nyelvi eredményeit a 12. táblázat részletezi.

12. táblázat. A német nyelvi feladatok megoldottsága

| | Teljes feladatlap | | Fiú | | Lány | |
|-------------------------------|-------------------|----------|----------|---------|----------|---------|
| | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás |
| Átlagpontszám | 20 pont | 10 pont | 18 pont | 10 pont | 22 pont | 10 pont |
| Átlagos teljesítmény | 50% | 24% | 45% | 24% | 54% | 24% |
| Teljesítmény standardpontban | 500 pont | 100 pont | 483 pont | 99 pont | 519 pont | 98 pont |
| „A” feladatlap átlagpontszáma | 21 pont | 10 pont | 19 pont | 10 pont | 23 pont | 9 pont |
| „B” feladatlap átlagpontszáma | 19 pont | 10 pont | 18 pont | 10 pont | 21 pont | 10 pont |

A feladatlapok megoldottsága fővárosi átlagban 50%. A lányok összeredménye 9%ponttal volt jobb a fiúkénál. Ez visszavezethető talán arra, hogy a szorgalmasabb lányok számára előnyt biztosított az alaposabban elsajátított szókincs az első feladtnál, a negyedik feladat esetében pedig a nyelvtani szabályokat is feltehetőleg tudatosabban alkalmazták, mint a fiúk.

Bár a teszt készítése és próbamérése nem jelezte előre a két tesztváltozat közötti eredménykülönbséget, a fővárosi mintán mégis mutatkozott némi különbség a két változat megoldottsága között: az 1. feladat eredménye a B változaton alacsonyabb. (10. ábra).



10. ábra: A német nyelvi teljesítmény-eloszlás nemek szerint

3.2.2 Feladatonkénti elemzés, a tanulói teljesítmények eloszlása

Fővárosi szinten nagy eltérés nem volt tapasztalható a feladatok megoldottságában (13. táblázat) a szövegkohéziós képességeket és kombinatorikai készséget is igénylő 3. feladatot leszámítva.

13. táblázat. A német nyelvi feladatlap feladatonkénti átlagos teljesítménye

| | Átlag | Szórás |
|------------|-------|--------|
| 1. feladat | 57% | 36% |
| 2. feladat | 58% | 29% |
| 3. feladat | 35% | 36% |
| 4. feladat | 46% | 27% |
| 5. feladat | 49% | 32% |

Képzéstípusonkénti bontásban (14. táblázat) azonban jelentős különbség tapasztalható az egyes feladatokon elért teljesítményekben a gimnazista tanulók javára.

14. táblázat. A német nyelvi feladatlap feladatonkénti teljesítménye iskolatípusonként

| | Gimnázium | | Szakközépiskola | |
|------------|-----------|--------|-----------------|--------|
| | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás |
| 1. feladat | 80% | 30% | 52% | 35% |
| 2. feladat | 71% | 27% | 55% | 28% |
| 3. feladat | 60% | 42% | 29% | 32% |
| 4. feladat | 67% | 30% | 41% | 23% |
| 5. feladat | 64% | 31% | 45% | 31% |

1. feladat: Szavak csoportosítás fő/gyűjtőfogalmakhoz való rendeléssel (1. sz. melléklet 7. ábra)

Az átlagos eredményességű feladat megoldásánál jellemzően a lányok értek el több pontot. A tanulóknak a hétköznapi életükről való beszélgetéshez, szövegalkotáshoz szükséges szavakat kellett felismerniük és csoportosítaniuk. A szókincs jellemzően a korosztály mindennapi életéhez igazodott (vö. Nat), mint család, lakás, iskola, szabadidő stb. Különös azonban, hogy a B változatnál a tanulók alacsonyabb pontszámot értek el, mint az A változatnál, melynek magyarázata lehet a különböző témákban való jártasság egyenetlensége. A család és az állatok témakör esetében kellően magabiztos a tanulók tudása, a lakás, az iskola, a szabadidő szókincsét már csak átlagos szinten ismerik, a közlekedés, az időjárás, a szünidő vagy a betegség témákban viszont nagyobb hiányosságokat mutattak.

A feladat megoldásában a legsikeresebbek a gimnáziumok kéttannyelvű osztályainak tanulói (15. táblázat).

15. táblázat. A német nyelvi feladatlap feladatonkénti teljesítménye a nyelvoktatás jellege szerint

| | Gimnázium | | | | | | Szakközépiskola | | | | | | | |
|------------|-----------|--------|-------------------|--------|--------------|--------|-----------------|--------|-------------------|--------|-------------------|--------|--------------|--------|
| | Normál | | Nyelvi előkészítő | | Kéttannyelvű | | Normál | | Nyelvi projekttes | | Nyelvi előkészítő | | Kéttannyelvű | |
| | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás | Átlag | Szórás |
| 1. feladat | 75% | 34% | 85% | 23% | 96% | 10% | 44% | 36% | 45% | 35% | 65% | 31% | 77% | 27% |
| 2. feladat | 67% | 27% | 79% | 28% | 78% | 21% | 49% | 30% | 53% | 28% | 61% | 25% | 69% | 22% |
| 3. feladat | 55% | 43% | 73% | 41% | 49% | 38% | 23% | 28% | 24% | 28% | 40% | 36% | 47% | 40% |
| 4. feladat | 62% | 33% | 73% | 23% | 81% | 13% | 33% | 19% | 36% | 19% | 51% | 24% | 64% | 25% |
| 5. feladat | 58% | 35% | 72% | 19% | 78% | 14% | 37% | 31% | 39% | 30% | 58% | 28% | 63% | 24% |

2. feladat: Szövegértés

Ennél a feladatnál a tanulóknak egy, az ifjúsági sajtóból származó rövid cikkhez megfogalmazott állítások igaz/hamis voltát kellett megállapítaniuk. Ennek a feladatnak a megoldásában nem mutatkozott különbség a nemek között. (1. sz. melléklet 8. ábra.)

3. feladat: Egy párbeszéd szöveg mondatsorrendjének rekonstrukciója a szövegkohéziós elemek felismerésével

A legalacsonyabb eredményt elért feladat megoldásának sikerességét valószínűleg elősegítette, ha a tanuló a humorérzéke segítségével rájött a szöveg logikájára. (1. sz. melléklet 9. ábra). Elgondolkodtató, hogy a kéttannyelvű szakközépiskolai tanulók miért értek el szembetűnően gyengébb eredményt még a normál tantervű gimnáziumi osztályokhoz képest is.

4. feladat: Nyelvhelyességi feleletválasztós teszt

Az e feladatnál elért eredmények a lányok esetében valamivel jobbak, pedig csak olyan nyelvi alakokra kérdeztünk rá, ami az állandó gyakorlással, sok ismétléssel vagy a német nyelvi óravezetésnek köszönhetően rögzülhetett volna. (1. sz. melléklet 10. ábra)

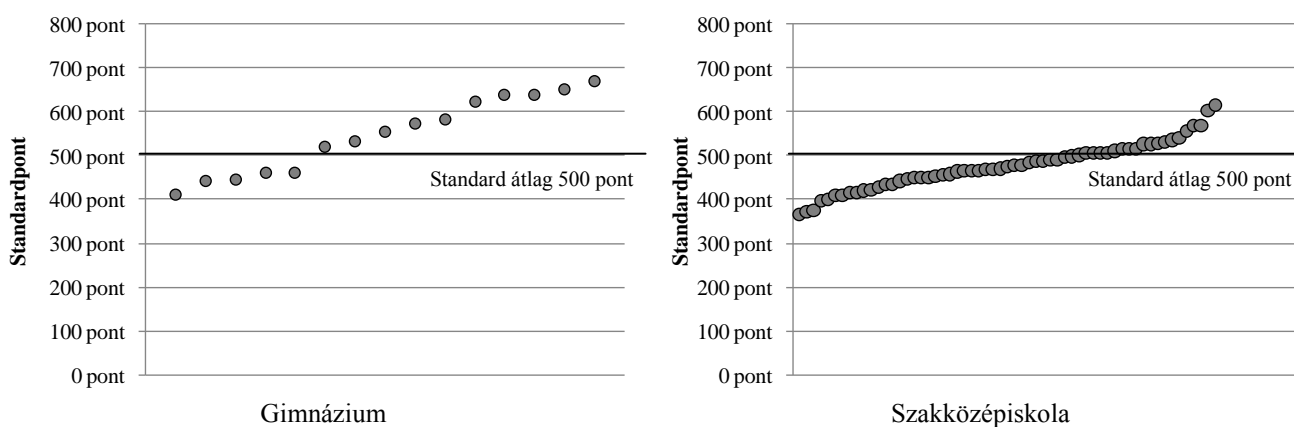
5. feladat: Bemutató levél írása

Ezt a feladatot a tanulók nagyjából az átlag körüli eredményességgel oldották meg, a lányok teljesítménye itt is kicsit jobbnak bizonyult. A bemutatkozó levél az a műfaj, amelyhez nem szükségesek bonyolult nyelvtani szerkezetek. A bemutatkozás, életkor, lakhely, hobbik közlése olyan panel, amelyet a nyelvtanuló kész mondatok formájában tárol el. Ehhez képest kevés volt a jónak mondható megoldás, és túlságosan sokszor fordult elő, hogy a tanuló neki se kezdett a feladatnak (1. sz. melléklet 11. ábra).

A feladatlapon összességében a tanulók többségének teljesítménye a 40%-os tartományban található. A legjobban és leggyengébben teljesítők aránya pedig gyakorlatilag megegyezik

3.2.3 Az iskolatípusok eredményei

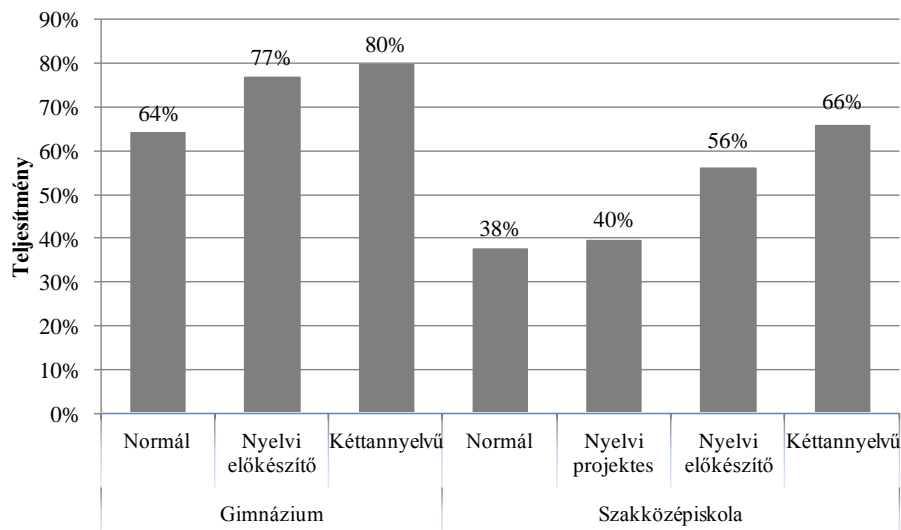
Az iskolák standardizált eredményeinek elemzése (11. ábra) során megfigyelhetjük, hogy csupán öt gimnázium tanulóinak eredménye marad el az átlagtól, további öt gimnázium tanulóinak eredményei azonban az átlagot jelentősen, egy szórásnál nagyobb értékkel haladták meg. Ilyen teljesítménnyel a szakközépiskolák közül kettő esetében találkozunk mindössze, hiszen a szakközépiskolások kétharmada az átlag alatt teljesített.



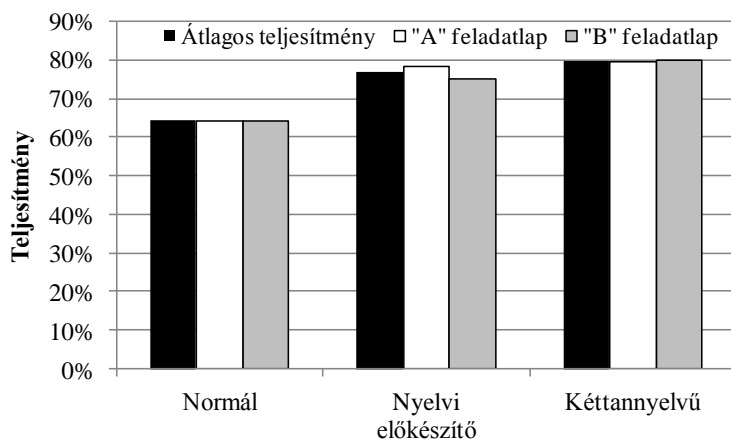
11. ábra. Iskolatípusok szerinti német nyelvi standardizált összteljesítmény

Mint várható volt, a gimnáziumok eredményei jobbak voltak, mint a szakközépiskoláké. Pozitív eltérés mutatkozik a nyelvi előkészítő és két tanítási nyelvű osztályok javára, ami feltételezhetően a nyelv iránti fokozottabb érdeklődéssel, valamint azzal magyarázható, hogy a heti óra-

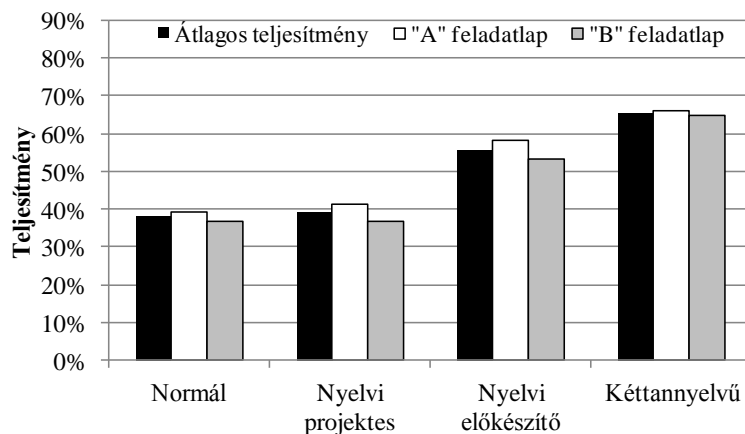
számból adódó különbségek (további tényezőkkel együtt) jelentősen befolyásolják az eredményeket, a sikerességet (12-14. ábra).



12. ábra: A nyelvoktatás jellege szerinti német nyelvi összteljesítmény



13. ábra: A német nyelvi összteljesítmény alakulása a gimnáziumi képzési formákban



14. ábra: A német nyelvi összteljesítmény alakulása a szakközépiskolai képzési formákban

4. A TANULÓI TELJESÍTMÉNYEKET BEFOLYÁSOLÓ HÁTTÉRTÉNYEZŐK

4.1. A háttérvizsgálat célja

A tanulói teljesítmények önmagában való vizsgálata adhat visszajelzést a tanulói teljesítmények relatív különbségeiről, azonban a fejlesztés során a belépéskor tapasztalt teljesítménykülönbségeken kívül feltétlenül tekintetbe kell venni azon tényezők hatását, amelyek a teljesítmény vonatkozásában magyarázó erővel bírnak. Ezen tényezők egyik köre a tanuló életkörülményeire vonatkozik, másik köre a tanuló szokásait, motiváltságát írja le. Az előbbi körbe tartozó kérdések tekintetében a közoktatási intézmények szerepe arra korlátozódik, hogy a különbségek kompenzálásával csökkentse e tényezők befolyásoló erejét, az utóbbiak esetében aktívan be tud avatkozni, hogy a szokások megváltoztatásával, a motiváltság növelésével jobb eredmény eléréséhez juttathassa a tanulót.

4.2. A mérés jellemzői

A háttérvizsgálat elvégzése céljából önkitöltős kérdőívet kaptak azok a tanulók, akiket a reprezentatív mintába kiválasztottunk. A kérdőívet az idegen nyelvi mérést követően – szükség esetén otthon – tölthették ki a tanulók.

A kitöltött kérdőíveket az iskolák a feladatlapokkal együtt juttatták vissza feldolgozás céljából. A kérdőív kitöltése önkéntes volt, a visszajuttatás 82%-os aránya ehhez mérten kielégítő.

4.3. A nyelvtanuló életkörülményei mint a nyelvtanulás sikerességét befolyásoló tényezők vizsgálata

A 9. évfolyam bemeneti matematika és szövegértés kompetenciaalapú méréséhez hasonlóan a nyelvi mérés során is gyűjtöttünk adatokat a tanulók lakóhelyére vonatkozóan. Ezen adatok feldolgozása után a bemeneti méréséhez részben hasonló eredményre jutottunk: az angol nyelvet tanulók esetében szignifikáns összefüggés mutatkozott a tanuló lakóhelye és a teljesítmény között, amely tény az iskolák közötti nagy különbségeket támasztja ismételten alá – jelen esetben egyetlen tantárgy esetében is.

A tanulói teljesítményeket jelen mérés során is nagymértékben magyarázza a *szülői iskolázottság*. A nemzetközi tapasztalatoknak megfelelően az édesanya iskolai végzettsége szorosabban, az édesapáé – főleg a német nyelv esetén – kevésbé szorosan korrelál a tanulói teljesítménnyel. A szülők iskolai végzettsége mentén bontott tanulói standardizált átlagteljesítmények értékei a 16. táblázatban találhatóak.

A szakirodalom erős szociokulturális indikátorként tartja számon a családban található *könyvek* számát. A család összes könyveinek mennyisége mindkét vizsgált nyelv vonatkozásában szignifikáns magyarázóerővel bírt csakúgy, mint a családi könyvtár idegen nyelvű könyveinek mennyisége, melyeknek csekély számaránya e tényező magyarázó erejét is alacsonyabb értékben juttatta kifejezésre.

16. táblázat. A tanulói standardizált átlagteljesítmények a szülői iskolázottság szerinti bontásban

| Az apa iskolázottsága | Angol teljesítmény | Német teljesítmény | Az anya iskolázottsága | Angol teljesítmény | Német teljesítmény |
|-----------------------|--------------------|--------------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| Általános iskola | 457 | 450 | Általános iskola | 449 | 452 |
| Szakmunkásképző | 476 | 479 | Szakmunkásképző | 468 | 463 |
| Érettségi | 496 | 508 | Érettségi | 495 | 502 |
| Technikum | 501 | 499 | Technikum | 504 | 508 |
| Főiskola | 525 | 540 | Főiskola | 529 | 530 |
| Egyetem | 567 | 541 | Egyetem | 552 | 531 |
| Két vagy több diploma | 550 | 557 | Két vagy több diploma | 537 | 564 |
| Doktori fokozat | 572 | 574 | Doktori fokozat | 551 | 588 |

A család *kulturális vagyontárgyai* közül a *lexikon* megléte mentén oszlanak meg az idegen nyelvi teljesítmények. Az *internet-hozzáférés* az angol nyelvi teljesítményekre igen jelentős, a németére jelentős hatással van. Elmarad tőlük a hatás mértékében, de nem hagyható figyelmen kívül a *számítógép*, a *szótár*, valamint a *saját íróasztal* megléte. A számítógép és az internet-hozzáférés valamelyest alacsonyabb magyarázó ereje a német nyelvi teljesítményekre vélhetőleg a világhálón található információtömeg nyelvi aránytalanságának tudható be. Az infokommunikációs technológiának – különös tekintettel a számítógép és az internet pozitív és motiváló hatására – a nyelvoktatásba történő minél nagyobb mértékű bevonásával a fejlesztés hatékonysága tehát növelhető, ezért ennek a gyakorlati megvalósítását a lehetőségek és eszközök birtokában álló intézményeknek csak ajánlani tudjuk.

4.4. A nyelvtanuló szokásai mint a nyelvtanulás sikerességét befolyásoló tényezők vizsgálata

Az idegen nyelvi mérés nem kontextusfüggetlen voltából adódóan a teljesítményekre nagy hatással volt, az adott nyelvet hány éve tanulja a tanuló. A tanulók e szempont mentén megoszlott teljesítményeredményeit a 17. táblázat mutatja.

17. táblázat. A tanulói standardizált átlagteljesítmények a nyelvtanulás ideje szerinti bontásban

| A vizsgált nyelv tanulásának ideje | Angol teljesítmény | Német teljesítmény |
|------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Kevesebb mint egy éve | 447 | 435 |
| Legalább egy éve | 508 | 517 |

Angol nyelv esetén a két eredmény különbsége közel kétharmad szórásnyi, a német eredmények esetén ez az érték a szórásnak több mint három negyede.

A tanulás éveinek megadásában a tanulók sokkal biztosabbak voltak, mint annak közlésében, heti hány órában tanulják a nyelvet.

A nyelvi kompetencia transzferábilis összetevői szempontjából fontos a mennél sokoldalúbb fejlesztés. A mérésbe bevont nyelven túl a legmagasabb arányban angol, német, francia és olasz nyelvet tanulnak a közoktatás keretein belül a tanulók, ám létszámaránya miatt megemlítendő a spanyol, orosz és latin nyelv is. Az összefüggés-vizsgálat eredménye egyértelműen mutatja, hogy az angol nyelvi teljesítményre jótékony hatású a német, a francia, az olasz, illetve a latin nyelv tanulása, német nyelv esetében ilyen hatás a francia nyelv irányából tapasztalható.

A második idegen nyelvet a tanulók közel fele jelen tanévben kezdte tanulni, ám közel 10-10%

azok aránya, akik a második idegen nyelvet az általános iskola teljes vertikumában, illetve a tagozatváltás környékétől tanulták.

Mindkét nyelv esetén magyarázó értékkel bír az elért teljesítményben a tanórán kívüli nyelvrákon való részvétel is, német nyelv esetén azonban ez a magyarázóérték az angolénak kétszerese. Iskolán kívüli rendszerben is az angol és a német a két leginkább tanult idegen nyelv, amelyet az olasz, a spanyol, a francia, a japán és az orosz követ 23 másik mellett.

Az angol nyelvi teljesítményre az iskolán kívüli orosz és japán nyelvtanulás hatása csekély mértékben kimutatható. A német nyelvi teljesítményhez az iskolán kívüli idegennyelv-tanulás szintén a japán révén járul hozzá.

Az iskolán kívüli nyelvtanulásban részt vevő tanulóktól megkérdeztük, hol tanulnak. Válaszaikat a 18. táblázat tartalmazza.

18. táblázat. Az iskolán kívüli nyelvtanulás módzatai a nyelvtanulási módzatonkénti részvétel arányában

| A nyelvtanulás módja | A részvétel aránya |
|----------------------|--------------------|
| Nyelviskolában | 2% |
| Magántanárnál | 10% |
| Szakkörben | 3% |
| Rokontól | 26% |

Magasabb angol nyelvi teljesítmény jár együtt a nyelviskolai nyelvtanulással csakúgy, mint a rokontól történő tanulás esetén. A német nyelvi teljesítményhez sem az előző kettő, sem a magántanári vagy a szakköri formában történő tanulás nem járul hozzá.

Az iskolán kívüli nyelvoktatásban részt vevő tanulók nyelvgyakorlásának gyakoriságát mutatja a 19. táblázat.

19. táblázat. Az iskolán kívüli nyelvtanulás gyakorisága

| A nyelvtanulás gyakorisága | Az érintett tanulók létszámaránya |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Hetente egy-két alkalommal | 64% |
| Havonta egy-két alkalommal | 15% |
| Ennél is ritkábban | 21% |

Ebben a tevékenységformában a gimnazisták és a lányok az intenzívebb formákat preferálják. A nyelvtanulás iránti motiváció egyik kifejeződése annak céljával jellemezhető (20. táblázat).

20. táblázat. A nyelvtanulás célja nyelvenkénti megoszlásban

| A nyelvtanulás célja | Angol | Német |
|---|-------|-------|
| Nincs válasz | 3,5% | 4,9% |
| Szeretném abbahagyni a nyelvtanulást, amilyen hamar csak lehet. | 3,2% | 6,1% |
| Ebből a nyelvből szeretnék érettségizni. | 16,5% | 25,4% |
| Ebből a nyelvből középfokú nyelvvizsgát szeretnék tenni. | 32,9% | 32,6% |
| Ebből a nyelvből felsőfokú nyelvvizsgát szeretnék tenni. | 38,9% | 27,9% |
| Ebből a nyelvből egyetemi végzettséget szeretnék szerezni | 5,0% | 3,2% |

Bár a tanulók számára már a középiskolába lépéskor is jól látható, hogy a nyelv önmagában nem biztos karriercél, a maguk elé kitűzött nyelvtudást igazoló okmány megszerzése is erősen motíválja őket a tanulmányaikban.

A másik leginkább motiváló tényező a tanuló által maga elé kitűzött tanulmányi végcél. Ennek a tanulói teljesítményre gyakorolt hatását látjuk a 21. táblázatban.

21. táblázat. A mérés standardizált átlageredményei a végzettségcél szerinti bontásban

| Végzettségcél | Angol teljesítmény | Német teljesítmény |
|----------------------------|--------------------|--------------------|
| Nincs válasz | 495 | 485 |
| Érettségi | 445 | 429 |
| Főiskola, szakmai felsőfok | 489 | 492 |
| Egyetem | 537 | 553 |
| Több diploma | 541 | 575 |

A végzettségcél mindkét nyelvből összefügg a teljesítménnyel, az összefüggés mindkét nyelv esetén szignifikáns, a német nyelv vonatkozásában erősebb.

A háttértényezők közül a tanulói teljesítmények vonatkozásában magyarázóerővel két tényező-csoport adatai bírtak. Az első csoportba külső, a tanuló szociokulturális háttéréből származó tényezők, a szülei iskolai végzettsége, valamint a családban található könyvek száma került. A második csoportot belső, motivációs jellegű tényezők, a tanuló végzettségcélja és az idegennyelv-tanulásban maga számára kitűzött cél alkotják. Ez utóbbi csoport tényezői azok, amelyeken közvetlen ráhatással a pedagógia a maga sajátos eszköztárával módosítani tud, hogy a nyelvi képességek mellett e kompetenciatényező is hozzájáruljon a tanuló hatékonyabb fejlődéséhez.

5. ÖSSZEGRZÉS

5.1. Tapasztalatok, tanulságok

Az eredmények ismeretében a feladatok megfeleltek a mérés céljainak, amennyiben más-más készségeket mértek azonos szinten, az egyszerűbbtől a bonyolultabb, a receptívtől a produktív felé haladva. A feladatsorok alkalmasak voltak a minta mérésére, hiszen voltak olyan feladatok, amelyeket a hiányos előképzettségű tanulók is a maguk szintjéhez képest jól meg tudtak oldani. Az előzetes várakozásnak megfelelően a különböző iskolatípusokban, illetve oktatási formákban tanulmányaikat megkezdett tanulók közül azok értek el jobb eredményeket a magasabb szintű, összetettebb tudást igénylő feladatokban, akik a nagyobb presztízssű, népszerűbb oktatási formákban vesznek részt. Ugyancsak előre látható volt, hogy a legrosszabb eredmények az írás-készség-feladat esetében fognak születni.

5.1.1 *A gimnáziumi tanulók teljesítményének a nyelvoktatás jellege szerinti összehasonlítása*

A gimnáziumi képzéstípusú osztályok esetében tapasztalt eredmények alapján megállapítható, hogy a tanévkezdéstől a mérésig eltelt három hónap nyelvi kompetenciafejlesztése nem eredményezett lényeges mértékű különbséget a *normál tantervű* és a *nyelvi előkészítő* évfolyam tanulói között. A nyelvoktatás jellege szerint vizsgált e két rész minta között azonban különbség mutatkozik a teljesítmények megoszlásában: a nyelvi előkészítő évfolyam tanulóinak alacsonyabb szórásértékei a friss fejlesztés nyomait jelző homogénebb képesség-összetételről tanúskodnak. Jelentős teljesítménykülönbséget találtunk a két előző rész minta és *két tanítási nyelvű* gimnazista osztályok tanulóinak eredménye között a komplexebb szövegértés-feladat, és különösen a szövegalkotás vonatkozásában az utóbbiak javára.

5.1.2 *A szakközépiskolai tanulók teljesítményének a nyelvoktatás jellege szerinti összehasonlítása*

A szakközépiskolai képzéstípusú *normál tantervű* és *nyelvi projektos* osztályok teljesítménye közötti csekély teljesítménykülönbség a mérés időpontjában még indokolt, hiszen a nyelvi kompetencia kialakulásának inkubációs időszaka lényegesen hosszabb, mint a tanévkezdéstől a mérésig eltelt idő. A *nyelvi előkészítő* évfolyam tanulóinak teljesítménye a szakközépiskolások esetében már élesen elkülönül az előző két rész mintáétól, ami mintegy előre vetíti a fejlesztés várható hatványozott hatékonyságát. A *két tanítási nyelvű* szakközépiskolai tanulók nyelvi teljesítményében a komplexebb feladatok esetén már most megmutatkozik a tartalomalapú nyelvi fejlesztésnek az idegen nyelvi kommunikációs kompetenciára gyakorolt pozitív hatása.

5.1.3 *Az összes tanuló teljesítményének a nyelvoktatás jellege szerinti összehasonlítása*

A jelenlegi mérési eredmények azt mutatják, hogy a legjobb eredményt, mind az összteljesítmény, mind a részletes eredmények tekintetében azok a tanulók érték el, akik a vonzóbb képzési formákban, a gimnáziumi két tannyelvű, gimnáziumi nyelvi előkészítő, illetve szakközépiskolai két tannyelvű osztályokban kezdték meg középiskolai tanulmányaikat. Ezekbe az osztályokba, a

nem ritkán többszörös túljelentkezés miatt, az iskolának módjában áll olyan tanulókat felvenni, akik nemcsak előképzettség tekintetében emelkednek ki az átlagból, hanem motiváltságukban és nagy valószínűséggel abban is, hogy a család részéről mennyi támogatásra számíthatnak. A gimnáziumi kéttannyelvű mintában például nem is akadt olyan tanuló, aki az angol nyelvet korábban – általános iskolában – ne tanulta volna.

Ennek alapján a többi oktatási formában, különös tekintettel a szakközépiskolák normál osztályaira, a feladat nyilvánvalóan az, hogy *felzárkóztató programok* segítségével ezeket a diákokat hozzásegítsük ahhoz, hogy hiányosságaikat leküzdjék.

Ennek egyik lehetséges módja a *projekt rendszerű oktatás*, amelyet szervezett formában zajló felzárkóztatásnak-fejlesztésnek is tekinthetünk heti 2 órarenden kívüli órában. Fontos lenne annak biztosítása, hogy ezek az órák betöltsék hivatásukat, azaz hogy az órán zajló munkát hatékony készségfejlesztéssel egészítsék ki. Ehhez arra van szükség, hogy az órarendi órákat és a projekt órákat tartó tanár minél szorosabban együttműködjön, akár olyan formában is, hogy az általuk elkészített tanterv és fejlesztési terv a napi munka szintjén kapcsolódjon egymáshoz és egészítse ki egymást. Az eredményesség másik feltétele, hogy a gyakorlat is mindenütt megtörténjen a különböző szinten álló (nyelvi projektes (22%) és normál szakközépiskolai (13%)) tanulók lehetőség szerint homogén csoportokba történő rendezése, hiszen hiányos előképzettségű tanulók esetében a nagy létszámú, vegyes összetételű, esetleg osztatlan csoportban való tanulás, amely óhatatlanul az átlagos diákot célozza meg, az átlag alattiak leszakadásának és az átlagon felüliek elkedvetlenedésének veszélyét rejt magában.

Hasonló munkaszervezés segítheti hatékonyságának kiaknázásában a *nyelvi előkészítő* évfolyamot is, amennyiben az órákon több tanár osztozik, hiszen tökéletes, napra kész együttműködés nélkül a két tanár által tartott órák, ha nem egymást erősítik, akkor nem hoznak létre új minőséget sem, és a nyelvi órák nagy száma semmilyen előnyhöz nem juttatja ezeket a tanulókat további tanulmányaik során, amikor óraszámuk a normál óraszámra esik vissza. A nyelvi előkészítő évfolyam fejlődésmenetének vizsgálatában – különös tekintettel a kiegészítő tantárgyakra és a nyelvi előkészítőn tanulmányaikat megkezdett diákok további sorsára – tanulságos lesz ez a mérés, amely végigkíséri a különböző oktatási formákban a diákokat tanulmányaik megkezdésétől egészen a befejezéséig. Így a kutatás választ adhat majd arra a mindezidáig megválaszolatlan kérdésre is, hogy vajon kiknek a számára a leghasznosabb a nyelvi előkészítő: az átlagon alul vagy az azon felül teljesítő iskolák tanulói számára. A nyelvi előkészítő évfolyammal működő középiskolákat e fejlesztőmunkájukban az FPPTI tanácsadással, ajánlásokkal segíti.

A különböző képzési formák hatékonyságával kapcsolatos következtetéseket csak az ismételt mérés eredményei, illetve ezeknek a jelenlegi, kiinduló eredményekkel való összevetése alapján lehet levonni. Lényegi és konkrét tanulságok és a további fejlesztés irányára vonatkozó ajánlások is csak ekkor lesznek megfogalmazhatóak.

5.2. Javaslat a fejlesztéshez

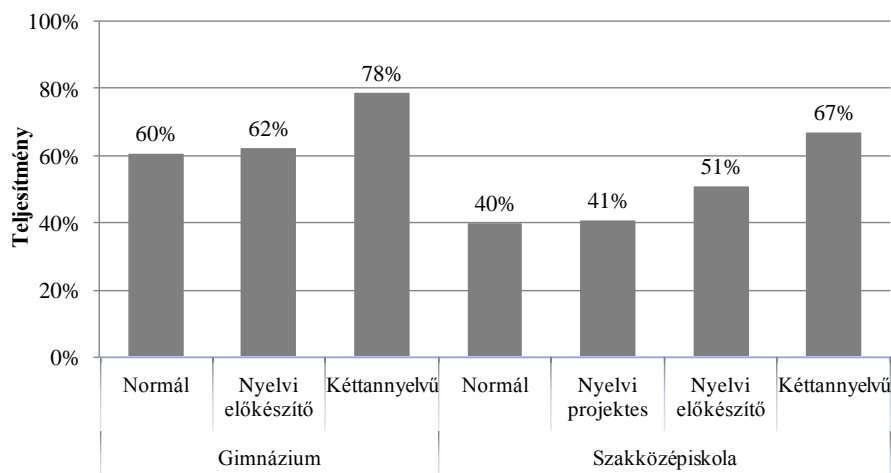
Az új, kétszintű érettségi bevezetése óta nagyobb figyelem irányul az íráskészség tanítására, mint korábban. Ennek ellenére minden, Magyarországon elvégzett mérés során – beleértve az érettségi vizsgát is – a mért készségek közül az íráskészség bizonyul a leggyengébbnek. A tapasztalati tény korai megnyilvánulását érhetjük tetten a kompetenciamérő feladatlap íráskészséget mérő feladatán elért eredményben. Az írásfeladat eredménye két pontszámból tevődött ösz-

sze: a feladatteljesítésre és a nyelvi megformálásra adott pontszámból, s a feladatteljesítés több oknál fogva bizonyulhatott sikertelennek. 0 pontot kapott a tanuló, ha hozzá sem kezdett a fogalmazás megírásához – ami az érintett tanulók mintegy egyharmadát jellemezte – vagy abban az esetben, ha a fogalmazás nem érte el a megadott minimális terjedelmet. Ugyancsak 0 pontos lehetett az értékelés a feladat félreértése következtében, hiszen nyelvi szempontból nem értékelhető olyan írásmű, amely a kijelölt kommunikációs célt nem éri el. Ezen kívül olyan dolgozatok is voltak, bár nem túl nagy számban, amelyeknél a feladatteljesítésre kapott 1-2 pont mellé a nyelvi megformálás az elkövetett hibák száma és súlyossága miatt 0 pontos volt. Az irányított, illetve önálló szövegalkotásnak a mérés során alkalmazott, árnyalt értékelési elveit mindenképpen kívánatos lenne az iskolai fejlesztőmunkába integrálni annál is inkább, mert a középszintű érettségi vizsgán is hasonló értékelésben részesül majd a tanulók írásteljesítménye.

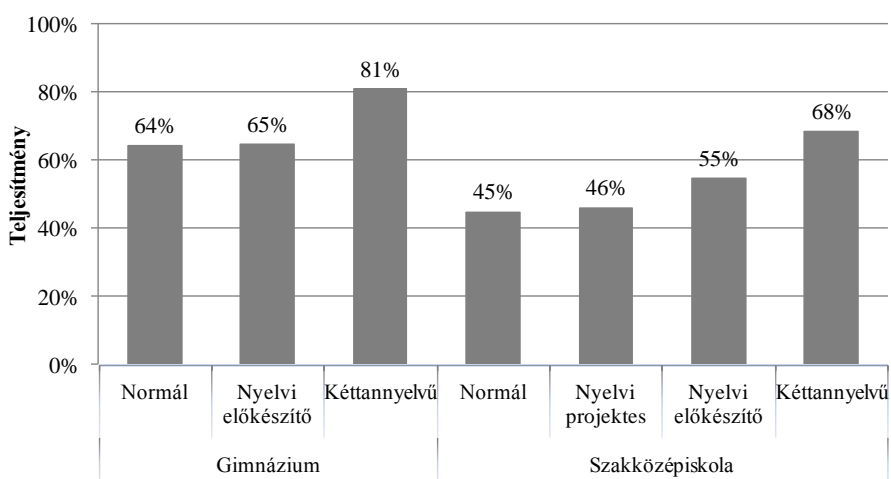
Ma már a nyelvtanárok döntő többsége felismerte, hogy a hagyományos módszerek nem elégségesek a sikeres nyelvtanításhoz, hiszen mást és máshogyan vár a nyelvtanulótól a környezet: egy multikulturális, nyelvileg igen változatos Európában kell majd nyelvi kompetenciájára támaszkodva megállnia a helyét. Az alkalmazható nyelvtudás megszerzése során változnak a szerepek a tanítási órán, a tanuló a főszereplő, akinek előrehaladását, munkáját a tanár szervezi, segíti. Változik a környezet, az eszközök is, a füzet és könyv mellett ott vannak vagy kell lenniük a multimédiás eszközöknek vagy az internetnek, amely új, hatékony lehetőség az idegen nyelvi ismeretek alapozásához, elmélyítéséhez, gyakorlásához, az összes nyelvi készség fejlesztéséhez. A magas motivációs értékű internet használatának bevonása a nyelvpedagógiai módszerek közé több pozitív hozadékkal is jár. Segítségével a tanulók a saját tapasztalatok megszerzésének technikáját, az önállóságot, a kezdeményezés lehetőségét és kreativitás megvalósíthatóságát is elsajátítják, s a szokás kialakítása után, miközben info-kommunikációs technológiákat alkalmaznak, idegen nyelvi tudásuk mellett számos más kompetenciájuk is fejlődik, s ezáltal értékes készségek birtokába jutnak, melyeknek az élethosszig tartó tanulás során nagy hasznát fogják venni.

6. MELLÉKELETEK

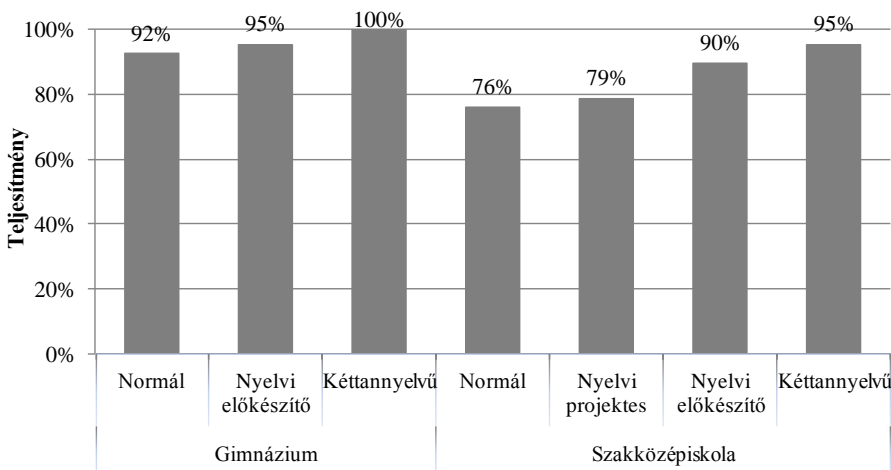
1. számú melléklet. A feladatlapokon feladatonként elért tanulói teljesítmények ábrái.



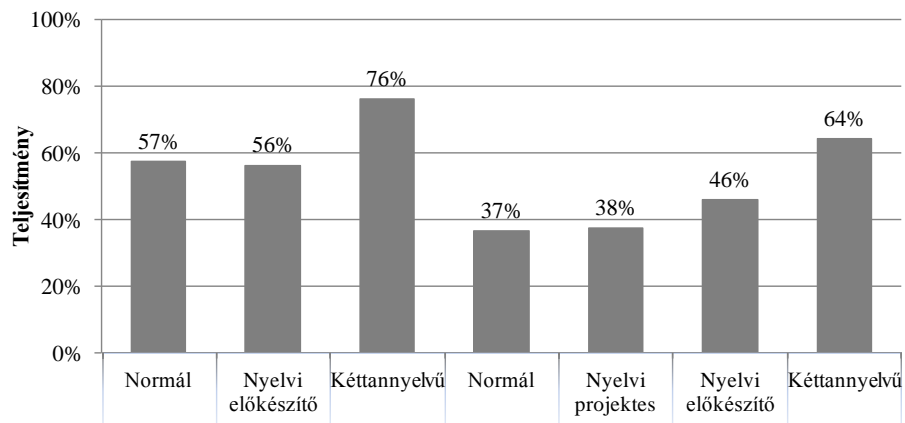
1. ábra. Az angol nyelvi 1. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



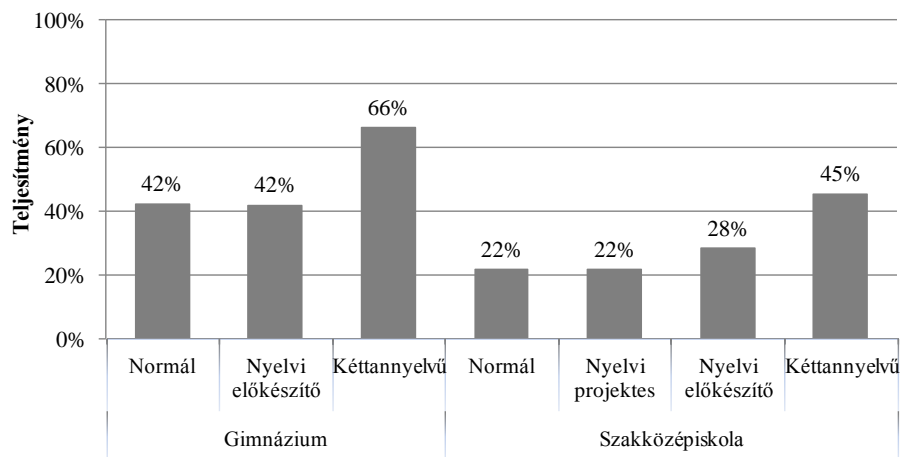
2. ábra. Az angol nyelvi 2. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



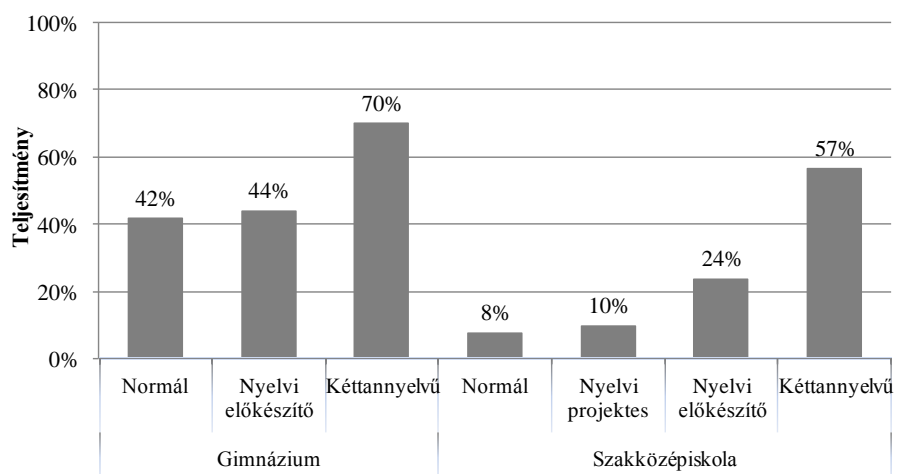
3. ábra. Az angol nyelvi 2.a feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



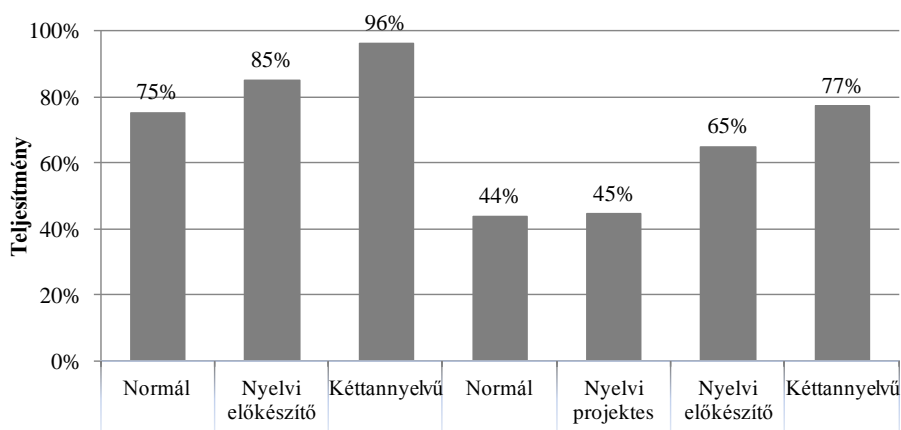
4. ábra. Az angol nyelvi 2.b feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



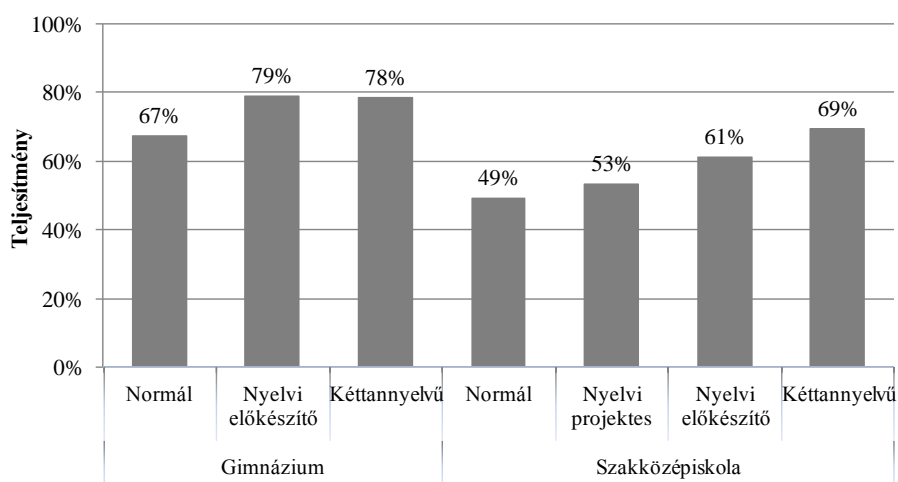
5. ábra. Az angol nyelvi 2.c feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



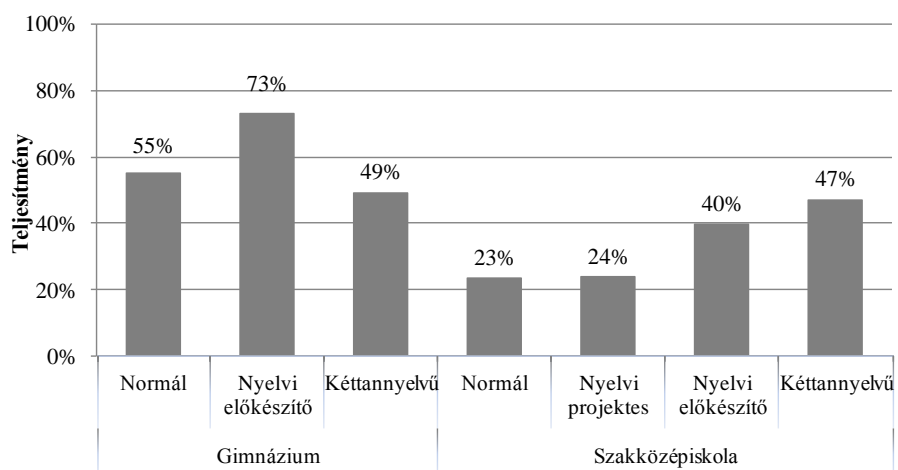
6. ábra. Az angol nyelvi 3. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



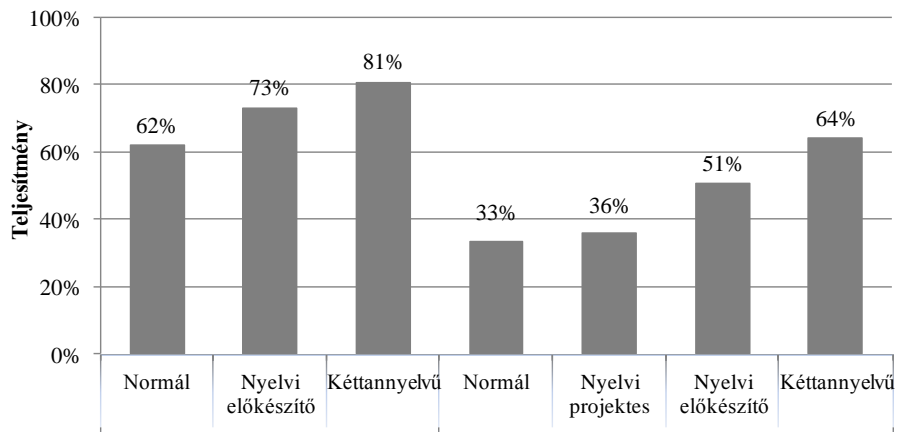
7. ábra. A német nyelvi 1. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



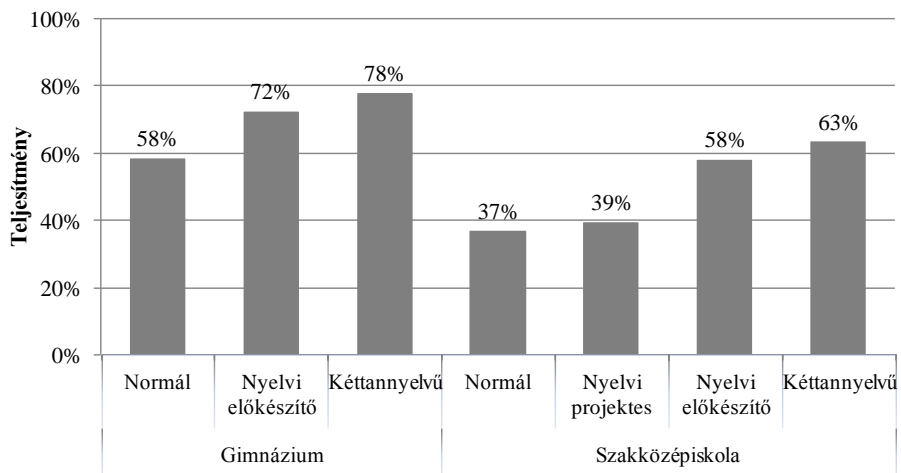
8. ábra. A német nyelvi 2. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



9. ábra. A német nyelvi 3. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



10. ábra. A német nyelvi 4. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint



11. ábra. A német nyelvi 5. feladat megoldottsága a nyelvoktatás jellege szerint

2. számú melléklet. **Az iskolánkénti standardizált teljesítmények.** (A fővárosi átlag nyelvenként 500 pontra standardizálva, 100 pontos szórással.)

| Az iskola neve | Kód | Gimnázium | | | | Szakközépiskola | | |
|--|-----|------------------------|-------------------|---------------|------------------------|-----------------|-------------------|---------------|
| | | A nyelvoktatás jellege | | | A nyelvoktatás jellege | | | |
| | | Normál | Nyelvi előkészítő | Kéttan-nyelvű | Normál | Nyelvi projekt | Nyelvi előkészítő | Kéttan-nyelvű |
| Arany János Épületgépészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 136 | angol | | | 445 | 421 | | |
| | | német | | | | 365 | | |
| Bánki Donát Közlekedésgépészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 101 | angol | | | | 432 | | |
| | | német | | | | 414 | | |
| Békésy György Posta- és Távközlésforgalmi Szakközépiskola | 102 | angol | | | 448 | 412 | | |
| | | német | | | 539 | 486 | | |
| Berzeviczy Gergely Közgazdasági és Két Tanítási Nyelvű Külkereskedelmi Szakközépiskola | 146 | angol | | | 419 | 517 | 444 | 616 |
| | | német | | | | | 571 | |
| Bethlen Gábor Közlekedési és Közgazdasági Szakközépiskola | 147 | angol | | | 447 | | 475 | |
| | | német | | | 456 | | 457 | |
| Bláthy Ottó Titusz Informatikai Szakközépiskola és Gimnázium | 103 | angol | | 578 | 515 | 471 | 571 | |
| | | német | | | | | | |
| Bókay János Humán Kéttannyelvű Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 148 | angol | | | | 422 | 515 | 542 |
| | | német | | | | 387 | | 410 |
| Bolyai János Fővárosi Gyakorló Műszaki Szakközépiskola és Kollégium | 149 | angol | | | 422 | 440 | 484 | |
| | | német | | | | 498 | | |
| Budai Középiskola | 106 | angol | 528 | 606 | 663 | 451 | 462 | 537 |
| | | német | | | | | | 556 |
| Corvin Mátyás Gimnázium és Műszaki Szakközépiskola | 150 | angol | 461 | 563 | | | | 522 |
| | | német | 518 | | | | | |
| Csepeli Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 151 | angol | | | | 495 | | |
| | | német | | | | 490 | | |

A 2007/2008. tanévi 9. évfolyamos angol és német nyelvi fővárosi kompetencialapú bemeneti mérés

| Az iskola neve | Kód | Gimnázium | | | Szakközépiskola | | |
|---|-----|------------------------|-------------------|---------------|------------------------|-------------------|-------------------|
| | | A nyelvoktatás jellege | | | A nyelvoktatás jellege | | |
| | | Normál | Nyelvi előkészítő | Kéttan-nyelvű | Normál | Nyelvi projekt-es | Nyelvi előkészítő |
| Csepel-Sziget Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Kollégium | 152 | angol német | | | | 465 465 | 433 |
| Csonka János Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 153 | angol német | | 405 373 | | | |
| Dobos C. József Vendéglátóipari Szakképző Iskola | 155 | angol német | | | 479 511 | | 523 |
| Dr. Hetényi Géza Humán Szakközépiskola | 156 | angol német | | | 532 506 | | 535 |
| Egressy Gábor Kéttannyelvű Műszaki Szakközépiskola | 107 | angol német | | 448 450 | | | 506 586 |
| Eötvös József Gimnázium | 200 | angol német | 630 669 | | | | |
| Eötvös Loránd Szakközépiskola és Szakiskola | 104 | angol német | | 464 415 | 431 405 | | 513 |
| Építőipari és Díszítőművészeti Szakképző Iskola | 157 | angol német | | 414 430 | 435 532 | | |
| Erzsébet Királyné Szolgáltató és Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 108 | angol német | | 447 465 | | | |
| Fáy András Közlekedésgépészeti, Műszaki Szakközépiskola | 158 | angol német | | | 477 465 | | 544 497 |
| Fazekas Mihály Fővárosi Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium | 159 | angol német | 664 | | | | |
| Fodor József Szakképző Iskola és Gimnázium | 160 | angol német | 450 | 424 | 412 | | 446 |

A 2007/2008. tanévi 9. évfolyamos angol és német nyelvi fővárosi kompetencialapú bemeneti mérés

| Az iskola neve | Kód | Gimnázium | | | Szakközépiskola | | |
|--|-----|------------------------|-------------------|---------------|------------------------|----------------|-------------------|
| | | A nyelvoktatás jellege | | | A nyelvoktatás jellege | | |
| | | Normál | Nyelvi előkészítő | Kéttan-nyelvű | Normál | Nyelvi projekt | Nyelvi előkészítő |
| Ganz Ábrahám Kéttannyelvű Gyakorló Szakközépiskola és Szakiskola | 161 | angol német | | | 473 412 | 462 502 | 589 561 |
| Giorgio Perlasca Kereskedelmi, Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 162 | angol német | | 401 410 | | 429 563 | |
| Gundel Károly Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Szakképző Iskola | 163 | angol német | | 482 479 | 579 463 | 613 | 627 |
| Harsányi János Gazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 165 | angol német | | | 433 437 | 514 488 | |
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | angol német | | 521 548 | 504 558 | 560 591 | 643 624 |
| II. Rákóczi Ferenc Fővárosi Gyakorló Közgazdasági Szakközépiskola | 167 | angol német | | | | 549 506 | 574 |
| Jelky András Ruhaiipari Szakközépiskola és Gimnázium | 113 | angol német | | 458 454 | 470 | 421 | |
| Kaeszy Gyula Faiipari Szakközépiskola és Szakiskola | 168 | angol német | | 371 | | | |
| Kanizsai Dorottya Egészségügyi Szakképző Iskola és Gimnázium | 115 | angol német | | | 432 465 | 470 509 | |
| Károlyi Mihály Fővárosi Gyakorló Kéttannyelvű Közgazdasági Szakközépiskola | 116 | angol német | | | | 517 604 | 574 631 |
| Katona József Műszaki, Közgazdasági Szakképző Iskola és Gimnázium | 169 | angol német | | | 449 459 | 512 583 | |
| Kézműipari Szakközépiskola és Szakiskola | 137 | angol német | | | 460 475 | | |

A 2007/2008. tanévi 9. évfolyamos angol és német nyelvi fővárosi kompetencialapú bemeneti mérés

| Az iskola neve | Kód | Gimnázium | | | Szakközépiskola | | |
|---|-----|------------------------|-------------------|---------------|------------------------|-------------------|-------------------|
| | | A nyelvoktatás jellege | | | A nyelvoktatás jellege | | |
| | | Normál | Nyelvi előkészítő | Kéttan-nyelvű | Normál | Nyelvi projekttes | Nyelvi előkészítő |
| Kodály Zoltán Magyar Kórusiskola | 138 | angol német | 596 581 | | | | |
| Kossuth Lajos Gimnázium | 119 | angol német | 691 623 | | 623 | | |
| Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola és Szakiskola | 172 | angol német | | | | 514 586 | 668 |
| Kozma Lajos Faipari Szakközépiskola | 174 | angol német | | | | 529 471 | 531 461 |
| Kölcsey Ferenc Gimnázium | 120 | angol német | 517 | 651 | | | |
| Közgazdasági Szakközépiskola | 121 | angol német | | | | 464 488 | 579 |
| Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 122 | angol német | | | 490 497 | 414 450 | 454 479 |
| Madách Imre Gimnázium | 201 | angol német | 671 657 | 646 589 | | | |
| Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 140 | angol német | | | 511 499 | 433 440 | 482 420 |
| Magyar Hajózási Szakközépiskola és Szakiskola | 177 | angol német | | | | 462 453 | 485 493 |
| Mechatronikai Szakközépiskola és Gimnázium | 123 | angol német | | | 435 | 509 474 | 518 534 |
| Modell Divatiskola, Iparművészeti, Ruha- és Textilipari Szakközépiskola és Szakiskola | 178 | angol német | | | 448 399 | 467 444 | 510 |

A 2007/2008. tanévi 9. évfolyamos angol és német nyelvi fővárosi kompetencialapú bemeneti mérés

| Az iskola neve | Kód | Gimnázium | | | | Szakközépiskola | | |
|---|-----|------------------------|-------------------|---------------|------------------------|-----------------|-------------------|---------------|
| | | A nyelvoktatás jellege | | | A nyelvoktatás jellege | | | |
| | | Normál | Nyelvi előkészítő | Kéttan-nyelvű | Normál | Nyelvi projekt | Nyelvi előkészítő | Kéttan-nyelvű |
| Nagy László Általános Iskola és Gimnázium | 124 | angol német | 497 | 574 532 | | | | |
| Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium Deutsches Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheim | 125 | angol német | | 639 | | | | |
| Neumann János Számítástechnikai Szakközépiskola | 141 | angol német | | | 506 | 572 | | |
| Öveges József Gyakorló Középiskola és Szakiskola | 142 | angol német | 438 440 | | 409 434 | 424 | | |
| Pataky István Fővárosi Gyakorló Híradásipari és Informatikai Szakközépiskola | 179 | angol német | | | 468 396 | 505 | | |
| Pesti Barnabás Élelmiszeripari Szakképző Iskola és Gimnázium | 180 | angol német | 454 410 | | 462 449 | | | |
| Pestszentlőrinci Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola | 181 | angol német | | | 454 484 | 445 | 604 571 | |
| Petőfi Sándor Gimnázium | 126 | angol német | 524 | 530 553 | | | | |
| Petrik Lajos Két Tanítási Nyelvű Vegyipari, Környezetvédelmi és Informatikai Szakközépiskola | 127 | angol német | | | 482 449 | 511 590 | 506 602 | |
| Pogány Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Szakközépiskola és Gimnázium | 183 | angol német | | | | 433 425 | 521 549 | |
| Raoul Wallenberg Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 184 | angol német | 447 461 | | | 461 496 | 486 580 | |
| Schulek Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Műszaki Szakközépiskola | 185 | angol német | | | 441 478 | | 439 551 | |

A 2007/2008. tanévi 9. évfolyamos angol és német nyelvi fővárosi kompetencialapú bemeneti mérés

| Az iskola neve | Kód | Gimnázium | | | Szakközépiskola | | |
|--|-----|------------------------|-------------------|--------------|------------------------|----------------|-------------------|
| | | A nyelvoktatás jellege | | | A nyelvoktatás jellege | | |
| | | Normál | Nyelvi előkészítő | Kéttannyelvű | Normál | Nyelvi projekt | Nyelvi előkészítő |
| Semmelweis Ignác Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 186 | angol német | | | 459 496 | 414 463 | 504 |
| Szász Ferenc Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 188 | angol német | | | 422 379 | | 396 488 |
| Széchenyi István Gimnázium | 129 | angol német | 531 571 | 537 | | | |
| Széchenyi István Gyakorló Kereskedelmi Szakközépiskola | 189 | angol német | | | | 456 505 | 485 532 |
| Szent István Közgazdasági Szakközépiskola és Kollégium | 130 | angol német | | | | 484 517 | 497 |
| Szily Kálmán Kéttannyelvű Műszaki Középiskola, Szakiskola és Kollégium | 191 | angol német | | | 405 379 | 420 433 | 517 450 |
| Teleki Blanka Közgazdasági Szakközépiskola | 193 | angol német | | | | 494 510 | 543 636 |
| Terézvárosi Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 194 | angol német | | | | 430 | 454 |
| Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola | 144 | angol német | | 488 | 406 442 | 379 | |
| Trefort Ágoston Kéttannyelvű Középiskola | 131 | angol német | | | 391 | 449 420 | 521 599 |
| Újpesti Két Tanítási Nyelvű Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 132 | angol német | | | | 481 | 595 607 |
| Varga István Kereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 195 | angol német | | | 475 410 | | 475 |

A 2007/2008. tanévi 9. évfolyamos angol és német nyelvi fővárosi kompetencialapú bemeneti mérés

| Az iskola neve | Kód | Gimnázium | | | Szakközépiskola | | |
|---|-----|------------------------|----------------------|-------------------|------------------------|---------------------|----------------------|
| | | A nyelvoktatás jellege | | | A nyelvoktatás jellege | | |
| | | Normál | Nyelvi előkészítő | Kéttan- nyelvű | Normál | Nyelvi projektes | Nyelvi előkészítő |
| Varga Jenő Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 133 | angol | | | 448 | 496 | 494 |
| | | német | | | 541 | | 528 |
| Vásárhelyi Pál Kereskedelmi Szakközépiskola | 134 | angol | | | | 481 | 525 |
| | | német | | | | 566 | 513 |
| Verebély László Szakközépiskola és Szakiskola | 196 | angol | | | | 480 | |
| | | német | | | | 448 | |
| Veres Pálné Gimnázium | 199 | angol | 617 | | | | |
| | | német | 660 | 634 | | | |
| Vörösmarty Mihály Gimnázium | 197 | angol | 539 | | | | |
| | | német | | | | | |
| Wesselényi Miklós Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 198 | angol | | | 409 | 438 | 487 |
| | | német | | | | 457 | |
| Zrínyi Miklós Gimnázium és Szakközépiskola | 135 | angol | 521 | 520 | | | |
| | | német | 461 | | | | |

**A gimnáziumi tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
angol nyelvből normál tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Kossuth Lajos Gimnázium | 119 | 691 |
| Madách Imre Gimnázium | 201 | 671 |
| Fazekas Mihály Fővárosi Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium | 159 | 664 |
| Eötvös József Gimnázium | 200 | 630 |
| Veres Pálné Gimnázium | 199 | 617 |
| Kodály Zoltán Magyar Kórusiskola | 138 | 596 |
| Vörösmarty Mihály Gimnázium | 197 | 539 |
| Széchenyi István Gimnázium | 129 | 531 |
| Budai Középiskola | 106 | 528 |
| Petőfi Sándor Gimnázium | 126 | 524 |
| Zrínyi Miklós Gimnázium és Szakközépiskola | 135 | 521 |
| Kölcsey Ferenc Gimnázium | 120 | 517 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Nagy László Általános Iskola és Gimnázium | 124 | 497 |
| Corvin Mátyás Gimnázium és Műszaki Szakközépiskola | 150 | 461 |
| Pesti Barnabás Élelmiszeripari Szakképző Iskola és Gimnázium | 180 | 454 |
| Fodor József Szakképző Iskola és Gimnázium | 160 | 450 |
| Raoul Wallenberg Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 184 | 447 |
| Öveges József Gyakorló Középiskola és Szakiskola | 142 | 438 |

**A gimnáziumi tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
angol nyelvből nyelvi előkészítő tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Kölcsey Ferenc Gimnázium | 120 | 651 |
| Madách Imre Gimnázium | 201 | 646 |
| Budai Középiskola | 106 | 606 |
| Bláthy Ottó Titusz Informatikai Szakközépiskola és Gimnázium | 103 | 578 |
| Nagy László Általános Iskola és Gimnázium | 124 | 574 |
| Corvin Mátyás Gimnázium és Műszaki Szakközépiskola | 150 | 563 |
| Széchenyi István Gimnázium | 129 | 537 |
| Petőfi Sándor Gimnázium | 126 | 530 |
| Zrínyi Miklós Gimnázium és Szakközépiskola | 135 | 520 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola | 144 | 488 |

**A gimnáziumi tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
angol nyelvből kéttannyelvű tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--------------------------------|--------------|------------------------------|
| Budai Középiskola | 106 | 663 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
angol nyelvből normál tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 521 |
| Bláthy Ottó Titusz Informatikai Szakközépiskola és Gimnázium | 103 | 515 |
| Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 140 | 511 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 122 | 490 |
| Petrik Lajos Két Tanítási Nyelvű Vegyipari, Környezetvédelmi és Informatikai Szakközépiskola | 127 | 482 |
| Gundel Károly Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Szakképző Iskola | 163 | 482 |
| Varga István Kereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 195 | 475 |
| Pataky István Fővárosi Gyakorló Híradásipari és Informatikai Szakközépiskola | 179 | 468 |
| Eötvös Loránd Szakközépiskola és Szakiskola | 104 | 464 |
| Pesti Barnabás Élelmiszeripari Szakképző Iskola és Gimnázium | 180 | 462 |
| Semmelweis Ignác Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 186 | 459 |
| Jelky András Ruhaiipari Szakközépiskola és Gimnázium | 113 | 458 |
| Pestszentlőrinci Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola | 181 | 454 |
| Budai Középiskola | 106 | 451 |
| Egressy Gábor Kéttannyelvű Műszaki Szakközépiskola | 107 | 448 |
| Varga Jenő Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 133 | 448 |
| Békésy György Posta- és Távközléscsere Szakközépiskola | 102 | 448 |
| Modell Divatiskola, Iparművészeti, Ruha- és Textilipari Szakközépiskola és Szakiskola | 178 | 448 |
| Erzsébet Királyné Szolgáltató és Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 108 | 447 |
| Bethlen Gábor Közlekedési és Közgazdasági Szakközépiskola | 147 | 447 |
| Arany János Épületgépészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 136 | 445 |
| Schulek Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Műszaki Szakközépiskola | 185 | 441 |
| Mechatronikai Szakközépiskola és Gimnázium | 123 | 435 |
| Fodor József Szakképző Iskola és Gimnázium | 160 | 424 |
| Bolyai János Fővárosi Gyakorló Műszaki Szakközépiskola és Kollégium | 149 | 422 |
| Szász Ferenc Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 188 | 422 |
| Berzeviczy Gergely Közgazdasági és Két Tanítási Nyelvű Külkereskedelmi Szakközépiskola | 146 | 419 |
| Építőipari és Díszítőművészeti Szakképző Iskola | 157 | 414 |
| Wesselényi Miklós Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 198 | 409 |
| Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola | 144 | 406 |
| Csonka János Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 153 | 405 |
| Szily Kálmán Kéttannyelvű Műszaki Középiskola, Szakiskola és Kollégium | 191 | 405 |
| Giorgio Perlasca Kereskedelmi, Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 162 | 401 |
| Trefort Ágoston Kéttannyelvű Középiskola | 131 | 391 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
angol nyelvből nyelvi projektos tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Gundel Károly Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Szakképző Iskola | 163 | 579 |
| Dr. Hetényi Géza Humán Szakközépiskola | 156 | 532 |
| Kozma Lajos Faipari Szakközépiskola | 174 | 529 |
| Berzeviczy Gergely Közgazdasági és Két Tanítási Nyelvű Külkereskedelmi Szakközépiskola | 146 | 517 |
| Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola és Szakiskola | 172 | 514 |
| Petrik Lajos Két Tanítási Nyelvű Vegyipari, Környezetvédelmi és Informatikai Szakközépiskola | 127 | 511 |
| Mechatronikai Szakközépiskola és Gimnázium | 123 | 509 |
| Neumann János Számítástechnikai Szakközépiskola | 141 | 506 |
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 504 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Varga Jenő Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 133 | 496 |
| Csepeli Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 151 | 495 |
| Teleki Blanka Közgazdasági Szakközépiskola | 193 | 494 |
| Szent István Közgazdasági Szakközépiskola és Kollégium | 130 | 484 |
| Újpesti Két Tanítási Nyelvű Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 132 | 481 |
| Vásárhelyi Pál Kereskedelmi Szakközépiskola | 134 | 481 |
| Verebély László Szakközépiskola és Szakiskola | 196 | 480 |
| Dobos C. József Vendéglátóipari Szakképző Iskola | 155 | 479 |
| Fáy András Közlekedésgépészeti, Műszaki Szakközépiskola | 158 | 477 |
| Ganz Ábrahám Kéttannyelvű Gyakorló Szakközépiskola és Szakiskola | 161 | 473 |
| Bláthy Ottó Titusz Informatikai Szakközépiskola és Gimnázium | 103 | 471 |
| Jelky András Ruhaiipari Szakközépiskola és Gimnázium | 113 | 470 |
| Modell Divatiskola, Iparművészeti, Ruha- és Textilipari Szakközépiskola és Szakiskola | 178 | 467 |
| Csepel-Sziget Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Kollégium | 152 | 465 |
| Közgazdasági Szakközépiskola | 121 | 464 |
| Magyar Hajózási Szakközépiskola és Szakiskola | 177 | 462 |
| Budai Középiskola | 106 | 462 |
| Raoul Wallenberg Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 184 | 461 |
| Kézműipari Szakközépiskola és Szakiskola | 137 | 460 |
| Széchenyi István Gyakorló Kereskedelmi Szakközépiskola | 189 | 456 |
| Trefort Ágoston Kéttannyelvű Középiskola | 131 | 449 |
| Katona József Műszaki, Közgazdasági Szakképző Iskola és Gimnázium | 169 | 449 |
| Pestszentlőrinci Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola | 181 | 445 |
| Bolyai János Fővárosi Gyakorló Műszaki Szakközépiskola és Kollégium | 149 | 440 |
| Wesselényi Miklós Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 198 | 438 |
| Építőipari és Díszítőművészeti Szakképző Iskola | 157 | 435 |
| Pogány Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Szakközépiskola és Gimnázium | 183 | 433 |

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|---|--------------|------------------------------|
| Harsányi János Gazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 165 | 433 |
| Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 140 | 433 |
| Bánki Donát Közlekedésgépészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 101 | 432 |
| Kanizsay Dorottya Egészségügyi Szakképző Iskola és Gimnázium | 115 | 432 |
| Eötvös Loránd Szakközépiskola és Szakiskola | 104 | 431 |
| Terézvárosi Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 194 | 430 |
| Bókay János Humán Kéttannyelvű Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 148 | 422 |
| Arany János Épületgépészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 136 | 421 |
| Szily Kálmán Kéttannyelvű Műszaki Középiskola, Szakiskola és Kollégium | 191 | 420 |
| Semmelweis Ignác Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 186 | 414 |
| Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 122 | 414 |
| Békésy György Posta- és Távközlésforgalmi Szakközépiskola | 102 | 412 |
| Fodor József Szakképző Iskola és Gimnázium | 160 | 412 |
| Öveges József Gyakorló Középiskola és Szakiskola | 142 | 409 |
| Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola | 144 | 379 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
angol nyelvből nyelvi előkészítő tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Gundel Károly Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Szakképző Iskola | 163 | 613 |
| Pestszentlőrinci Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola | 181 | 604 |
| Újpesti Két Tanítási Nyelvű Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 132 | 595 |
| Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola és Szakiskola | 172 | 586 |
| Közgazdasági Szakközépiskola | 121 | 579 |
| Neumann János Számítástechnikai Szakközépiskola | 141 | 572 |
| Bláthy Ottó Titusz Informatikai Szakközépiskola és Gimnázium | 103 | 571 |
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 560 |
| II. Rákóczi Ferenc Fővárosi Gyakorló Közgazdasági Szakközépiskola | 167 | 549 |
| Fáy András Közlekedésgépészeti, Műszaki Szakközépiskola | 158 | 544 |
| Teleki Blanka Közgazdasági Szakközépiskola | 193 | 543 |
| Budai Középiskola | 106 | 537 |
| Dr. Hetényi Géza Humán Szakközépiskola | 156 | 535 |
| Kozma Lajos Faipari Szakközépiskola | 174 | 531 |
| Vásárhelyi Pál Kereskedelmi Szakközépiskola | 134 | 525 |
| Dobos C. József Vendéglátóipari Szakképző Iskola | 155 | 523 |
| Corvin Mátyás Gimnázium és Műszaki Szakközépiskola | 150 | 522 |
| Trefort Ágoston Kéttannyelvű Középiskola | 131 | 521 |
| Pogány Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Szakközépiskola és Gimnázium | 183 | 521 |
| Mechatronikai Szakközépiskola és Gimnázium | 123 | 518 |
| Szily Kálmán Kéttannyelvű Műszaki Középiskola, Szakiskola és Kollégium | 191 | 517 |

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Károlyi Mihály Fővárosi Gyakorló Kéttannyelvű Közgazdasági Szakközépiskola | 116 | 517 |
| Bókay János Humán Kéttannyelvű Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 148 | 515 |
| Harsányi János Gazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 165 | 514 |
| Eötvös Loránd Szakközépiskola és Szakiskola | 104 | 513 |
| Katona József Műszaki, Közgazdasági Szakképző Iskola és Gimnázium | 169 | 512 |
| Modell Divatiskola, Iparművészeti, Ruha- és Textilipari Szakközépiskola és Szakiskola | 178 | 510 |
| Petrik Lajos Két Tanítási Nyelvű Vegyipari, Környezetvédelmi és Informatikai Szakközépiskola | 127 | 506 |
| Egressy Gábor Kéttannyelvű Műszaki Szakközépiskola | 107 | 506 |
| Pataky István Fővárosi Gyakorló Híradásipari és Informatikai Szakközépiskola | 179 | 505 |
| Semmelweis Ignác Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 186 | 504 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Szent István Közgazdasági Szakközépiskola és Kollégium | 130 | 497 |
| Varga Jenő Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 133 | 494 |
| Wesselényi Miklós Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 198 | 487 |
| Raoul Wallenberg Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 184 | 486 |
| Széchenyi István Gyakorló Kereskedelmi Szakközépiskola | 189 | 485 |
| Magyar Hajózási Szakközépiskola és Szakiskola | 177 | 485 |
| Bolyai János Fővárosi Gyakorló Műszaki Szakközépiskola és Kollégium | 149 | 484 |
| Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 140 | 482 |
| Varga István Kereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 195 | 475 |
| Bethlen Gábor Közlekedési és Közgazdasági Szakközépiskola | 147 | 475 |
| Kanizsay Dorottya Egészségügyi Szakképző Iskola és Gimnázium | 115 | 470 |
| Ganz Ábrahám Kéttannyelvű Gyakorló Szakközépiskola és Szakiskola | 161 | 462 |
| Terézvárosi Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 194 | 454 |
| Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 122 | 454 |
| Fodor József Szakképző Iskola és Gimnázium | 160 | 446 |
| Berzeviczy Gergely Közgazdasági és Két Tanítási Nyelvű Külkereskedelmi Szakközépiskola | 146 | 444 |
| Schulek Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Műszaki Szakközépiskola | 185 | 439 |
| Csepel-Sziget Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Kollégium | 152 | 433 |
| Giorgio Perlasca Kereskedelmi, Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 162 | 429 |
| Öveges József Gyakorló Középiskola és Szakiskola | 142 | 424 |
| Jelky András Ruhaiipari Szakközépiskola és Gimnázium | 113 | 421 |
| Szász Ferenc Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 188 | 396 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
angol nyelvből kéttannyelvű tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Kossuth Lajos Kéttannyelvű Fővárosi Gyakorló Műszaki Középiskola és Szakiskola | 172 | 668 |
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 643 |
| Berzeviczy Gergely Közgazdasági és Két Tanítási Nyelvű Külkereskedelmi Szakközépiskola | 146 | 616 |
| Újpesti Két Tanítási Nyelvű Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 132 | 607 |
| Petrik Lajos Két Tanítási Nyelvű Vegyipari, Környezetvédelmi és Informatikai Szakközépiskola | 127 | 602 |
| Trefort Ágoston Kéttannyelvű Középiskola | 131 | 599 |
| Ganz Ábrahám Kéttannyelvű Gyakorló Szakközépiskola és Szakiskola | 161 | 589 |
| Egressy Gábor Kéttannyelvű Műszaki Szakközépiskola | 107 | 586 |
| Károlyi Mihály Fővárosi Gyakorló Kéttannyelvű Közgazdasági Szakközépiskola | 116 | 574 |
| II. Rákóczi Ferenc Fővárosi Gyakorló Közgazdasági Szakközépiskola | 167 | 574 |
| Bókay János Humán Kéttannyelvű Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 148 | 542 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |

**A gimnáziumi tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
német nyelvből normál tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Eötvös József Gimnázium | 200 | 669 |
| Veres Pálné Gimnázium | 199 | 660 |
| Madách Imre Gimnázium | 201 | 657 |
| Kossuth Lajos Gimnázium | 119 | 623 |
| Kodály Zoltán Magyar Kórusiskola | 138 | 581 |
| Széchenyi István Gimnázium | 129 | 571 |
| Corvin Mátyás Gimnázium és Műszaki Szakközépiskola | 150 | 518 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Raoul Wallenberg Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 184 | 461 |
| Zrínyi Miklós Gimnázium és Szakközépiskola | 135 | 461 |
| Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola | 144 | 444 |
| Öveges József Gyakorló Középiskola és Szakiskola | 142 | 440 |
| Pesti Barnabás Élelmiszeripari Szakképző Iskola és Gimnázium | 180 | 410 |

**A gimnáziumi tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
német nyelvből nyelvi előkészítő tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|---|--------------|------------------------------|
| Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium | 125 | 639 |
| Veres Pálné Gimnázium | 199 | 634 |
| Madách Imre Gimnázium | 201 | 589 |
| Petőfi Sándor Gimnázium | 126 | 553 |
| Nagy László Általános Iskola és Gimnázium | 124 | 532 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |

**A gimnáziumi tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
német nyelvből kéttannyelvű tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--------------------------------|--------------|------------------------------|
| Kossuth Lajos Gimnázium | 119 | 623 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
német nyelvből normál tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 548 |
| Varga Jenő Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 133 | 541 |
| Békésy György Posta- és Távközléshálózati Szakközépiskola | 102 | 539 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 140 | 499 |
| Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 122 | 497 |

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Semmelweis Ignác Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 186 | 496 |
| Pestszentlőrinci Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola | 181 | 484 |
| Gundel Károly Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Szakképző Iskola | 163 | 479 |
| Schulek Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Műszaki Szakközépiskola | 185 | 478 |
| Erzsébet Királyné Szolgáltató és Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 108 | 465 |
| Bethlen Gábor Közlekedési és Közgazdasági Szakközépiskola | 147 | 456 |
| Jelky András Ruhaiipari Szakközépiskola és Gimnázium | 113 | 454 |
| Egressy Gábor Kéttannyelvű Műszaki Szakközépiskola | 107 | 450 |
| Pesti Barnabás Élelmiszeripari Szakképző Iskola és Gimnázium | 180 | 449 |
| Petrik Lajos Két Tanítási Nyelvű Vegyipari, Környezetvédelmi és Informatikai Szakközépiskola | 127 | 449 |
| Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola | 144 | 442 |
| Építőipari és Díszítőművészeti Szakképző Iskola | 157 | 430 |
| Eötvös Loránd Szakközépiskola és Szakiskola | 104 | 415 |
| Giorgio Perlasca Kereskedelmi, Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 162 | 410 |
| Varga István Kereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 195 | 410 |
| Modell Divatiskola, Iparművészeti, Ruha- és Textilipari Szakközépiskola és Szakiskola | 178 | 399 |
| Pataky István Fővárosi Gyakorló Híradásipari és Informatikai Szakközépiskola | 179 | 396 |
| Szász Ferenc Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 188 | 379 |
| Szily Kálmán Kéttannyelvű Műszaki Középiskola, Szakiskola és Kollégium | 191 | 379 |
| Csonka János Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 153 | 373 |
| Kaeszy Gyula Faipari Szakközépiskola és Szakiskola | 168 | 371 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
német nyelvből nyelvi projektos tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Petrik Lajos Két Tanítási Nyelvű Vegyipari, Környezetvédelmi és Informatikai Szakközépiskola | 127 | 590 |
| Vásárhelyi Pál Kereskedelmi Szakközépiskola | 134 | 566 |
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 558 |
| Építőipari és Díszítőművészeti Szakképző Iskola | 157 | 532 |
| Szent István Közgazdasági Szakközépiskola és Kollégium | 130 | 517 |
| Dobos C. József Vendéglátóipari Szakképző Iskola | 155 | 511 |
| Teleki Blanka Közgazdasági Szakközépiskola | 193 | 510 |
| Dr. Hetényi Géza Humán Szakközépiskola | 156 | 506 |
| Széchenyi István Gyakorló Kereskedelmi Szakközépiskola | 189 | 505 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Bolyai János Fővárosi Gyakorló Műszaki Szakközépiskola és Kollégium | 149 | 498 |
| Raoul Wallenberg Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 184 | 496 |
| Csepeli Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 151 | 490 |
| Közgazdasági Szakközépiskola | 121 | 488 |
| Békésy György Posta- és Távközléshálózati Szakközépiskola | 102 | 486 |

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|---|--------------|------------------------------|
| Kézműipari Szakközépiskola és Szakiskola | 137 | 475 |
| Mechatronikai Szakközépiskola és Gimnázium | 123 | 474 |
| Kozma Lajos Faipari Szakközépiskola | 174 | 471 |
| Fáy András Közlekedésgépészeti, Műszaki Szakközépiskola | 158 | 465 |
| Csepel-Sziget Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Kollégium | 152 | 465 |
| Kanizsai Dorottya Egészségügyi Szakképző Iskola és Gimnázium | 115 | 465 |
| Gundel Károly Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Szakképző Iskola | 163 | 463 |
| Semmelweis Ignác Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 186 | 463 |
| Katona József Műszaki, Közgazdasági Szakképző Iskola és Gimnázium | 169 | 459 |
| Wesselényi Miklós Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola | 198 | 457 |
| Magyar Hajózási Szakközépiskola és Szakiskola | 177 | 453 |
| Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 122 | 450 |
| Verebély László Szakközépiskola és Szakiskola | 196 | 448 |
| Modell Divatiskola, Iparművészeti, Ruha- és Textilipari Szakközépiskola és Szakiskola | 178 | 444 |
| Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 140 | 440 |
| Harsányi János Gazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 165 | 437 |
| Öveges József Gyakorló Középiskola és Szakiskola | 142 | 434 |
| Szily Kálmán Kéttannyelvű Műszaki Középiskola, Szakiskola és Kollégium | 191 | 433 |
| Pogány Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Szakközépiskola és Gimnázium | 183 | 425 |
| Trefort Ágoston Kéttannyelvű Középiskola | 131 | 420 |
| Bánki Donát Közlekedésgépészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 101 | 414 |
| Ganz Ábrahám Kéttannyelvű Gyakorló Szakközépiskola és Szakiskola | 161 | 412 |
| Eötvös Loránd Szakközépiskola és Szakiskola | 104 | 405 |
| Giorgio Perlasca Kereskedelmi, Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 162 | 394 |
| Bókay János Humán Kéttannyelvű Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 148 | 387 |
| Arany János Épületgépészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 136 | 365 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
német nyelvből nyelvi előkészítő tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Teleki Blanka Közgazdasági Szakközépiskola | 193 | 636 |
| Károlyi Mihály Fővárosi Gyakorló Kéttannyelvű Közgazdasági Szakközépiskola | 116 | 604 |
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 591 |
| Katona József Műszaki, Közgazdasági Szakképző Iskola és Gimnázium | 169 | 583 |
| Raoul Wallenberg Humán Szakképző Iskola és Gimnázium | 184 | 580 |
| Berzeviczy Gergely Közgazdasági és Két Tanítási Nyelvű Külkereskedelmi Szakközépiskola | 146 | 571 |
| Pestszentlőrinci Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola | 181 | 571 |
| Giorgio Perlasca Kereskedelmi, Vendéglátóipari Szakközépiskola és Szakiskola | 162 | 563 |
| Budai Középiskola | 106 | 556 |
| Mechatronikai Szakközépiskola és Gimnázium | 123 | 534 |

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Széchenyi István Gyakorló Kereskedelmi Szakközépiskola | 189 | 532 |
| Varga Jenő Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 133 | 528 |
| Vásárhelyi Pál Kereskedelmi Szakközépiskola | 134 | 513 |
| Kanizsay Dorottya Egészségügyi Szakképző Iskola és Gimnázium | 115 | 509 |
| II. Rákóczi Ferenc Fővárosi Gyakorló Közgazdasági Szakközépiskola | 167 | 506 |
| Ganz Ábrahám Kéttannyelvű Gyakorló Szakközépiskola és Szakiskola | 161 | 502 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Fáy András Közlekedésgépészeti, Műszaki Szakközépiskola | 158 | 497 |
| Magyar Hajózási Szakközépiskola és Szakiskola | 177 | 493 |
| Harsányi János Gazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 165 | 488 |
| Szász Ferenc Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola | 188 | 488 |
| Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola | 122 | 479 |
| Kozma Lajos Faipari Szakközépiskola | 174 | 461 |
| Bethlen Gábor Közlekedési és Közgazdasági Szakközépiskola | 147 | 457 |
| Szily Kálmán Kéttannyelvű Műszaki Középiskola, Szakiskola és Kollégium | 191 | 450 |
| Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola és Szakiskola | 140 | 420 |

**A szakközépiskolai tanulók iskolánkénti standardizált teljesítménye
német nyelvből kéttannyelvű tantervű osztályokban**

| Az iskola neve | Kódja | Standard teljesítmény |
|--|--------------|------------------------------|
| Károlyi Mihály Fővárosi Gyakorló Kéttannyelvű Közgazdasági Szakközépiskola | 116 | 631 |
| Gundel Károly Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Szakképző Iskola | 163 | 627 |
| Hunfalvy János Fővárosi Gyakorló, Kéttannyelvű Külkereskedelmi, Közgazdasági Szakközépiskola | 111 | 624 |
| Ganz Ábrahám Kéttannyelvű Gyakorló Szakközépiskola és Szakiskola | 161 | 561 |
| Schulek Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Műszaki Szakközépiskola | 185 | 551 |
| Pogány Frigyes Kéttannyelvű Építőipari Szakközépiskola és Gimnázium | 183 | 549 |
| Újpesti Két Tanítási Nyelvű Műszaki Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 132 | 507 |
| <i>Fővárosi standard átlag</i> | | 500 |
| Bókay János Humán Kéttannyelvű Szakközépiskola, Szakiskola és Gimnázium | 148 | 410 |